

HAT-STORE



DIAPÉOS, MEIAS
CAMISETAS, CALÇADOS

JERAFINO CHIODI
PRACA ANTONIO FERRO, 12
ACABADOS ELEGANTES

ANNO XVIII

San Paulo (Brasil) 29 Maggio 1926

NUM. 968

PIOLIM COLONIALE

MAGNESIA S. PELLEGRINO
refrescante do estomago e intestinos
Bibliotheca do Estado
Praça Dr. João Mendes

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre . . . 8\$000

Ufficio: R. Tres de Dezembro, N.º 5
1.º and. (Antica Boa Vista) —
Caixa, 2867



I gusti del pubblico

Piolim fa successo tutte le sere.

(Cronaca locale).



Marinetti? Non mi piace! Preferisco andare da Piolim...

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31 — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua 2, Cae-tano, 11 — Sobr. — Tel.: Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saportti

Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetricia e Ginecologia. — AV. S. JOAO, 123 — Tel. Cid. 2350.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Haberfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA Tel. Cidade 1769. Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 49 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Resi-denza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Bras.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Filoterapico della Casa di Salute "M. Malazzoni" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 8. — Residenza: Rua Vargueiro, 130 — Tel.: Av. 2281.

Dr. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da S. 34 - 2.º andar. Sala 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta edamante a qualunque ora di notte. — Tel Central 2259.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Bellissima e finissima collezione di astucci di compassi arrivati dalla Germania. Prezzi di vera concorrenza.

PAPELARIA S. JOSÉ

RUA DA GLORIA, N. 34-A

Tel. Central 21331.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del rni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI

Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4890 Cidade

SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 17-A — Telef. Cidade 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 Telefono, Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-6. — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 102 — Sob. — Tel.: 1675, Bras — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL. Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Rilezione di Wassermann e autovaccini. — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCAO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. FISERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 42 — S. PAULO

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Bielelette e Motociclette. — Si fabbricano Bielelette a richiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pintura a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nicchiazione in generale.

R. Consolação, 375 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO

RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tutti i delicati calsanghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

DOTT. R. BRIGANTI

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e venereo-sifilitiche — Diarrea e raggi ultra-violetti in tutte le loro applicazioni — Reumatismo — Artrite — Infiammazioni croniche in generale — Anemia — Rachitismo — Tubercolosi, ecc. — Residenza: Rua Manuel Dutra, 12 — Tel.: Av. 634 — Consultorio: Piazza da S. 11 — Tel.: Central 4777 — Consulto dalle 14 alle 18.

Dott. Domenico Defina

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da S. 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraiso, 11, tel. Avenida, 2219

Rag. Vincenzo Rizzo

Comunica ai suoi amici e clienti che ha aperto il suo studio di Ragioneria in Rua Boa Vista, 18 (8.º piano, sala 2). Telefono: Central 1788, ove si trova a piena disposizione degli interessati.

Residenza: Rua Bella Clutra, 27.

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

Dott. Pasquale Sinisgalli

Chirurgo dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da S. 34 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sala 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto, dalle ore 8 alle 17.

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetinga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. — Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEIROZ, n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea
OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento) Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultima novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 5345.

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato.

Per certificarsi basta chiedere mostro e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Bras VICENTE DE LUCA & CIA.

VISITATE LA

CASA CARANI

ove troverete squisiti cap
pelletti, ravioli e pasta
all'ovo, lavorati alla pre
senza del pubblico

Rua Anhangabahu, 20

Telefono: Cidade, 7942

EGYPCIO

Orchestra do Theatro Santa I.
lena — Largo da S.
Il musicista, più famoso
centrale Salone della Paulista
INAPPENDIBILE SERVIZIO
DI

"BAR" — THE —
CIOCCOLATTO

In questi giorni, cominceranno
a funzionare le nuove installa
zioni del "Restaurant", special
mente comodate per l'Europe
e negli Stati Uniti.
TUTTE LE NOTTI, dalle ore
21 alle ore 24 magnifico "JAZZ
BAND" con 12 più palpitanti
SOVITA' MUSICALI.

IL GIUDIZIO DI

Gilda Dalla
Rizza

— SUL —

Ciocolatte
FALCHI

"S. Paolo, 4-10-17
Spett. Casa Falchi

La vostra squisi
tezza è solo supera
to da quella dei vostri
cioccolattini.

GILDA DALLA
RIZZA"



ABBIAM CURA DEI SUOI CAPELLI

usando la meravigliosa

"Loção Bella Côr"

Con 4 applicazioni: Scompare la forfora.

Con 6 applicazioni: Fa spuntare nuovi e abbondanti ca
pelli nella più antica testa calva.

Con 10 applicazioni: I capelli bianchi o grigi, acquistano
nuovo vigore e il loro primitivo colore, sia
no biondi, castani o neri.

SIGNORINE — Con l'uso di "Bella Côr" aumenterete la
bellezza affascinante dei vostri capelli!

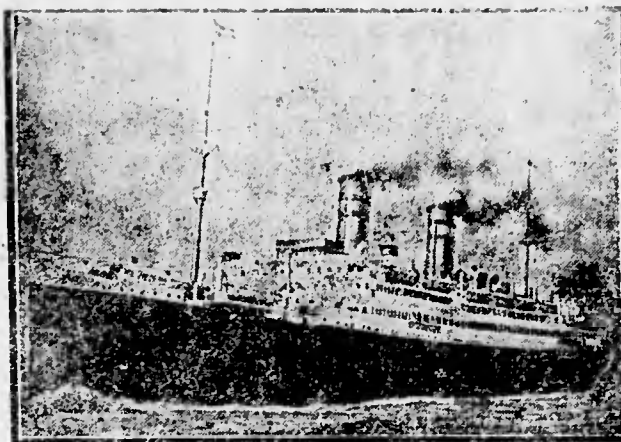
SIGNORE — Con l'uso di "Bella Côr" prolungherete la
vostra giovinezza per più di dieci anni!

UOMINI — Siate eleganti; usando "Bella Côr" eviterete
la forfora, la calvizie, ecc.

E' delicata, profumata e medicamentosa. — Acqui
sti oggi stesso un fiasco di "Lozione Bella Côr". Si
vende nelle farmacie e profumerie di prim'ordine.

Lloyd Sabauda

Compagnia Italiana di Navigazione



Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS

CONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELONA e GENOVA il

4 Giugno — 19 Luglio
12 Settembre — 25 Ottobre 1926.

IL VAPORE

CONTE VERDE

Partirà da SANTOS per
RIO - BARC - GENOVA
il giorno 4 Giugno 1926

IL VAPORE

RE D'ITALIA

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il 27 Giugno, 1926

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri di terza
classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti,
dotate della relativa biancheria e buone coperte, la
vandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in
apposito grande salone, col massimo conforto di sto
vigile, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di
prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda, Sala di
conversazione per le Signore. Salone per fumatori, Barbieria,
Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. —
I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accet
tansi passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORE	B. AIRES	GENOVA	PORTI DI SCALO
CONTE VERDE.		4 Giugno	Rio, Barcellona, Gen.
Re d'Italia	5 Giugno	27 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Prassa Giovanna.	7 Luglio	23 Luglio	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE.	8 Luglio	19 Luglio	Rio, Barcellona, Gen.
Principessa Maria	16 Agosto	8 Settembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	31 Agosto	21 Settembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE.	1 Settembre	12 Settembre	Rio, Barcellona, Gen.
Prassa Giovanna.	28 Settembr	20 Ottobre	Rio, Napoli, Genova
Primo. di Udine.	12 Ottobre	7 Novembre	Rio, Napoli, Genova

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'
Europa. Preferenza negli imbarchi. —

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONE CON GLI
AGENTI GENERALI:

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: RUA 15 DE NOVEMBRO, num. 48
SANTOS: RUA 15 DE NOVEMBRO, num. 179.
RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO, num. 25.
Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI
CRINE PER SIGNORE

Rua Ruy Barbosa, 89

Tel. Av. 2536

OLIO SPECIALE
dei
CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI
ROMANI**

trovasi in vendita

All'Emporio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade 1991

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfettante dos intestinos

— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
dregarias

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

12 Luglio - 28 Agosto - 11 Ottobre 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso — Sala di ginnastica — Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchieri per signora — Fotografo e camera oscu-
ra — Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane — Mezzogiorno: minestra, carne guaruita, vino, pane, frutta — Sera: mine-
stra, piatto guaruito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido de assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferrovie
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principal città Italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 30 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curettivo sovrano negli accoramenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
bloccaggio della donna, dolori delle mestruazioni — L'uso glori-
ficatore del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924

Ricostituente eroico del
sangue e dei nervi

La uevrastenia, l'anemia,
la debolezza irritabile gua-
riscono radicalmente col

GYNESAN

che tonifica il cuore, rin-
franca i nervi, dà buon ap-
petito, digestione facile,
sangue sano, carnagione
fresca e colorita, forza, vi-
gore, risollevera la energia
morale e la forza fisica,
dando un bellissimo as-
petto.

ANCHE UN SOLO VETRO
PRODUCE UN EFFETTO
MERAVIGLIOSO

IN TUTTE LE BUONE
FARMACIE.

"BARATAS ?" Usate il "PO' AZUL,"



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNIO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di **José Napoli & Cia.** — Rua Assemblén, 56-58 — S. Paulo

RIO - S. PAULO - Film

II.a E ULTIMA PARTE

Infinito tin-tin nio,
Che rintrona l'occhio mio,
Silenzioso sfolgorio,

S. Paolo-Rio!
Oh scintillio
D'ombre e luci,
Spettri truci,
Scena macabra
Di battaglia,
Che m'abbaglia
Le orecchie,
Già vecchie
Alle esplosioni
Del cannone!

Ululato infinitol
Mi sento smarrito,
Mi vedo sfini-to!

Campane e sirene
Di vento ripiene;
Sirene e campane,
Cantate ogni mane,
E dateci il panel

Tamburi e squilli,
Fischietti e trilli,
Canarini,
Violini,
Mandolini,
Trombe e
Bombe e

Sab'ia — urrà, urrà, urrà!

S. Paolo delirante,
Qual vergine amante:
Anima di vulcano,
Pregna d'arcano,
Tu hai per fondamento
Acciaio e cemento,
Cemento armato,
Galvanizzato
Elettrizzato
E animato:

Maschie macchine feconde
Di fanciulle rubiconde:
Fantasmagoria spettrale,
Mi mozzò già l'ale?

Fà presto i tuoi voti, o mio core,
Chissà, se domani si muore?

S'ode a destra un sinistro uragano,
A-sinistra un piè destro rimbomba;
Sento un nembo che scroscia lontano,
Veggio dietro uno schianto di tromba:
Che sarà?

Ma!

Come una tremula
Candela sebacea,
Che gulza e crepita,
Trema la terra:
Ecco la guerra!

Pippo non trema
La prova estrema:
E tu, Tommaso,
Non ci far caso!

Mobilizzatevi,
Patate e torsoli,
Bucche e carote:
Pippo ringrazia
Chi lo percuote!
Parlo? Fischio
A colpi misti!

Non vi son né S. Pauli né Cristli
Silenzio eloquente
Della futura gente!

Pure a Rio la ria "Favella"
Non mi ha tolto la favella;
Mentre qui, la Città Santa,
Che sa, suona, balla e canta,
Me l'ha tolta tutta quanta!

A-nhan-ga-ba-hu!
Eri tu, eri tu, eri tu:
Ahu! ahu! ahu!
Mai piu', mai piu', mai piu'u'u'u'!

Bu-tan-tan!
Parola tetragona,
Qual metallo sonante,
Conforto al viandante

Ramingo e solo,
Io mi consolo
Che i serpentissimi,
Filosofi solitari,
Monaci sedentari,
Che sgranano al sole vigile
Il rosario dei loro gomtoli
Carnosi
E bavosi,
Son piu' pacifici,
Sono piu' docili,
Meno acrobatici
Del lupi famelici
Del Casino Antarctica!
Però

Capisca chi può:
Ci metto la testa,
Nessuno m'arresta!
Avanti, avanti
O nani e giganti,
O demoni e santi,
Tra il riso e tra i pianti
Sarem trionfanti!

In piu' spirabil
Aires
Piu' fortunato sarò?
Non so!

F. T. MARINETTI

(Proprietà riservata del "Pasquino")

**VERMOUTH
MARTINI**
di **MARTINI E ROSSI**
PREFERITELO

DENARO — Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

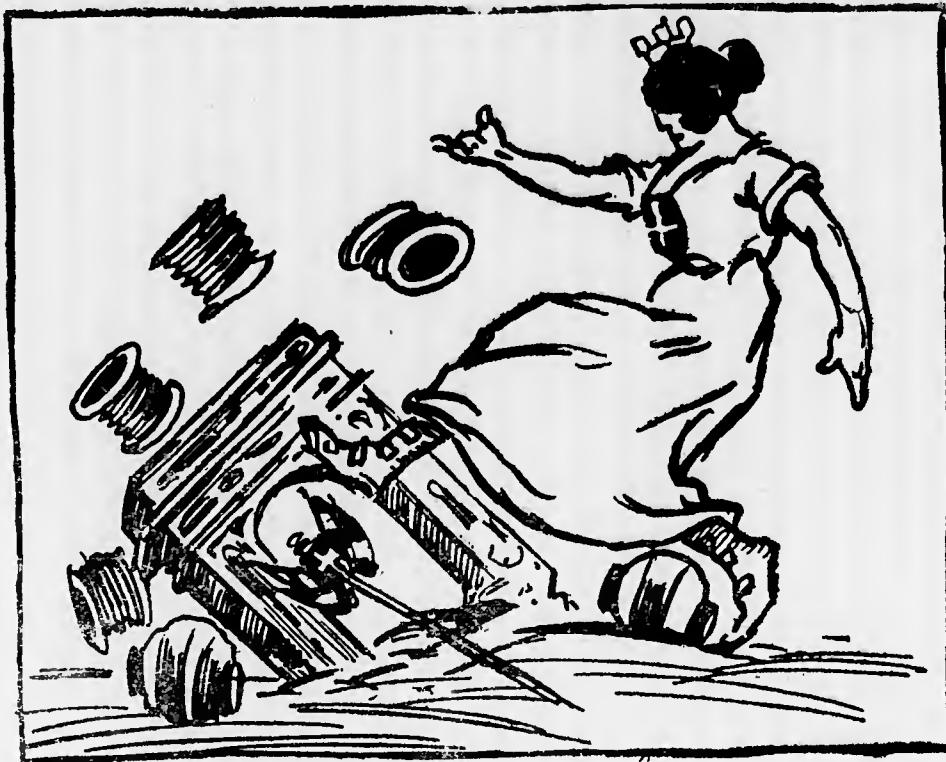
Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3
S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

SULLA BUONA STRADA

Bisogna farla finita con le luminarie e con gli archi di trionfo.

(Telegrammi d'Italia).



Solo così morirà la leggenda della "carnival nation"!

FRESCHISSIMI

PER LA SUOCERA!

TORINO, 28 — Il muratore Barca si è suicidato con 20 pastiglie di permanganato ed ha lasciato scritto che si toglieva la vita, non potendo più sopportare la suocera che lo affliggeva da 10 anni.

Ecco un uomo che sarà andato difilato in Paradiso! Se lo è ben guadagnato, dopo 10 anni di Inferno!

ANCHE QUESTA...

NEW YORK — Avendo da tempo constatata l'incapacità

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interne e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Bacci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

della polizia di New York di proteggere gli abitanti contro attacchi a mano armata, numerosi cittadini, riuniti, hanno preso una iniziativa senza precedenti. Hanno nominato una "Commissione dei delitti", che distribuirà insegne speciali a tutte le persone contribuenti ad un fondo per alimentare i delinquenti a menare una esistenza onesta.

Oh, che eccelsa!

Ora non ci saranno più poveri e disoccupati. Finalmente questa ripugnante bruttura, prodotto tipico della società moderna, finirà di manifestarsi: basta professarsi ladri.

Infatti i ladri, i banditi hanno trovato un buco d'entrata nel cuore tenero dei ricchi, i disoccupati e i poveri in genere, no!

V'è un perché: i primi, i ladri, costituiscono una minaccia — la borsa o la vita, dice il bandito al ricco ottenendo più di quanto questi pagherebbe all'associazione "pro delinquenti" — i secondi, poveri, disoccupati specie questi, invece, essendo galantuomini, non ottengono nulla, perché non v'è minaccia.

Morale: minacciate!

MORALE INTERNAZIONALE

BERLINO, 28 — In un discorso Stresemann ha dichiarato che esiste una morale internazionale.

Eh! La conosciamo la morale internazionale dei signori

tedeschi! Va dal "presso di carta" del trattato al "Lusitania"; dalla cattedrale di Reims a "miss Cavel"!

SISTEMI NUOVI

PARIGI, 25 — Si torna a parlare degli eccellenti risultati che si ottengono facendo la cura del dottor Coué. Questa cura è basata sull'auto-suggestione; si impone all'ammalato di dire un centinaio di volte: Sono guarito! e l'ammalato finisce per guarire.

E quando il medico presenterà il suo conto, si sentirà certamente dire:

— E adesso, dottore, ripeta cento volte: sono pagato!

VIAGGIO DI NOZZE

LONDRA, 28 — Un ufficiale, comandante di auto-blim, ha voluto incominciare il suo viaggio di nozze con una delle sue stesse automobili corazzate.

Ecco un uomo che ha confuso la luna di miele con la guerra!

SEMPRE NOVITA'

NUOVA YORK, 28 — Il pianista Cowell ha iniziato una serie di concerti suonando il pianoforte col pugno. Egli afferma che soltanto così si possono ottenere degli effetti armonici.

Avete letto bene? Se volete fare, di vostro figlio, un buon pianista, mandatelo alla... scuola di boxe!

La prima serata futurista

MARINETTI NON PUO' PARLARE

Il più grande trionfo della nuova idea

Il paulistano è il pubblico più futurista del mondo!

Lunedì sera. Teatro: Casinò Antartica. Folla enorme. Tre ore di gazzarra carnevalesca. Gettito di commestibili al presentarsi di Marinetti. Bandiera futurista: un grande F. Fesso? Chi? Lui? Uhm! Figura di uomo sano che digerisce bene. Coraggioso. Indifferente. Infuria la battaglia del pubblico: patate, cetrioli, pomodori, bombette, "buscapés". Urla, fischi, urla! Per tre ore di seguito. Nessun pubblico ha mai dato prova di polmoni così sani e così resistenti. Marinetti tenta di parlare. Non riesce. Si afferra qualche parola:

— Oceano Atlantico... vi

fischiate da voi stessi... lo spettacolo lo fate voi... lo intasco i quattrini...

Pubblico imperterrito. Cala il sipario e il pubblico urla ancora...

Serata futurista? No. Pubblico futurista...

Più futurista di tutti gli altri pubblici.

Ha pagato per assistere ad uno spettacolo che non ha voluto che si facesse. E lo spettacolo l'ha fatto lui. Furbo!

* * *

Il giorno dopo i farmacisti hanno fatto ottimi affari vendendo tutte le specialità che curano il mal di gola.



Il pubblico di Marinetti!

PARLANDO CON MARINETTI...

Ci imbattemmo in Marinetti mentre usciva dal Circo Equestre del largo Paysandu'.

— Come mai? Tu quoque... al Circo?

— Io preferisco i clowns ai migliori artisti del teatro lirico e del teatro drammatico. E, poi, ero curioso di sentire Pionin di cui mi avevano parlato con tanto entusiasmo. E' un vero valore! Ah! Se facesse del futurismo, che successo!

— E dal col futurismo! Ma dicevo in confidenza: sei proprio convinto quando parli del futurismo?

— Hai mai provato a domandare al prete se è convinto quando dice la messa?

La vita è così! Tutti hanno un mestiere o un "tic". Molte volte il "tic" si gabbella per missione, per sacerdozio, per idealità. Tutto sta nel modo come si presenta la merce — diceva quel tale che vendeva vino di mele per champagne! Quando lanciò il mio programma futurista, la folla fece dei gesti di meraviglia. Dopo rise. Ma il primo gesto lo provocai perché anch'io ho saputo... presentar bene la merce.

— La nostra ispirazione — dicevo — noi la cerchiamo nella grande vita meccanica che è la caratteristica dei nostri tempi. Ma figurati che razza di ispirazione ti può dare un motore o un telaio o una impastatrice!

Poi soggiungevo:

— Il futurismo non è una scuola d'arte; non dà ricette sui soggetti e sul modo di trattarli! Eh! Stavo fresco se avessi dovuto dare quelle ricette! Se nemmeno io sapevo che cosa volevo! Dicevo così tanto per dire. E per "imbonire" con maggior probabilità di successo, proclamavo:

— Il futurismo non vuole distruggere il passato — e sarebbe assurdo — ma l'esagerazione del passato che domina la maggior parte delle intelligenze.

Vuole celebrare tutti gli artisti dell'ossessione della tradizione perché non imitino, perché non ripetano e incoraggi tutti i tentativi, tutte le ricerche, tutte le audacie, tutte le libertà! Ma, dio mio, che cosa è sorto da questa mia predicazione!

Tutta la gente mancata in questa o quest'altra arte è corsa sotto la bandiera del futurismo. C'era chi metteva la mano nell'inchostro e butta-

va sulla tela un'impronta qualunque; poi gridava:

— Ecco il capolavoro moderno! Abbasso Raffaello! Viva il Futurismo!

Un Tizio metteva una dritta in un blocco di creta. Che ne risultava? Uno sgorbio? No. L'immagine della donna, della più bella donna del mondo: poi strillava:

— Così, solo così! si fa della scultura. Abbasso Michelangelo. Evviva il futurismo!

C'era chi combinava un'orchestra di latte di petrolio, putipù, ocarine, tamburi... e urlava:

— Questa è la musica dell'avvenire!

Abbasso Verdi! Viva il futurismo!

Così per tutte le arti...

I "bobos" — e ve ne sono dappertutto — han battuto le mani; e siamo andati avanti con gli applausi dei "bobos"...

Sai, mi raccomando... queste cose si dicono in confidenza. Per carità, non stamparle.

— Figurati! Intanto auguri...

— Auguri per che cosa?

— Di trovare sempre dei "bobos" sulla tua strada!!

E s'allontanò con passo futurista.

(DI MARINETTI)

Rio? Una città con troppo zucchero (diabete?) con troppo Pan di Zucchero.

San Paolo? Città di cemento armato. La gente che va a teatro sono dei serpenti. Serpenti del Butantan, gente per bene e silenziosa.



Come sono andati a teatro gli ammiratori di Marinetti!



Gli omaggi al futurismo!

RITRATTI FUTURISTI DI MARINETTI



Come lo vedono gli abitanti della luna!

Come lo vedono i malatti della "Favella"!

Come lo vede l'amico Gerson!

Come lo vedono i giornalisti!

LA SECONDA SERATA FUTURISTA

Molt'acqua sui tizzoni
MARINETTI E' UN SORPASSATO!

Il fallimento del futurismo

Nella seconda serata futurista, Marinetti è stato fortunato: il pubblico l'ha lasciato parlare! Diciamo subito: Marinetti è un oratore affascinante.

Ma il pubblico si è convinto che Marinetti è ormai un sorpassato! Il suo futurismo ha perduto tutte le caratteristiche che aveva 18 anni fa, quando, cioè, nacque ed è diventato un modernismo scialbo, scipito, incolore che qualunque più timorato borghesuccello, che segue le evoluzioni dei tempi, può far suo senza scandalizzarsi.

Forse il futurismo è rinavito: ma perduto, cioè, tutte quelle caratteristiche stravaganti e pazzoidi che urtavano i nervi della gente normale. Forse! Perché quando si viene a dichiarare che il futurismo non è che dinamismo — allora si ha ben il diritto di dire che o si tratta di una barba grossolana o il futurismo ha dichiarato fallimento.

Dinamismo — energetica — ambizione — audacia — questo è il futurismo del sig. Marinetti?

Ma è roba di tutti i tempi e che tutti i popoli hanno fatto propria, senza strombazzare "verbi" nuovi, con le più bizzarre frauglie che hanno suscitato la più grande illarità (intonarumori, onomatopoe, cubismo!).

Il futurismo è contro la moda, contro il lusso? Ma queste sono le prediche di tutti i quarequallisti!

E allora?

Naufragio, fallimento completo!

E gli studenti di S. Paulo volevano fare il funerale al futurismo?

Ma se il futurismo è soltanto quello che ci ha detto il sig. Marinetti, il funerale al futurismo gliel'anno già fatto!

E da tempo!

Futuristi Paulistani

Il futurismo è la macchina? Ma allora io sono futurista da trent'anni! Anzi sono il primo futurista di S. Paulo perché faccio marciare più macchine io che nessun altro.

Matarazzo.

Il cemento armato vuol dire futurismo?

Orbene, poiché sono stato il primo a far un palazzo di cemento armato, sono anch'io futurista!

Crespi.

Sono più futurista io, col miel Comunale, che Marinetti con le sue poesie.

Il Munifico.

L'audacia è futurismo; nessuno più di me può chiamarsi futurista, poiché sono stato così audace da... imbottigliare gli scienziati di S. Paulo coi miei esperimenti di fluido magnetico.

Prof. Mirabelli.

Se devo credere a Marinetti, che, cioè, sono futuristi tutti gli innovatori, debbo allora dichiarare che anche io sono futurista. Non ho mandata all'esposizione di Milano del 1906 un quadro rappresentante un quarto di bue?

Chi mai ha fatto un gesto così?

Cav. Bls.

Forme per calzatura



e per far "polainas" come pure formali per allargar scarpe si incontrano scarpe pronte per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partice, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage São Bento.

MARINETTI...



... visto da Menotti del Picchia!

ITALIANI!

In tutti i Bars e Confetterie domandate lo

Sciroppo d'Uva VALLI

La regina delle bibite Privo di alcool e ricco di VITAMINE

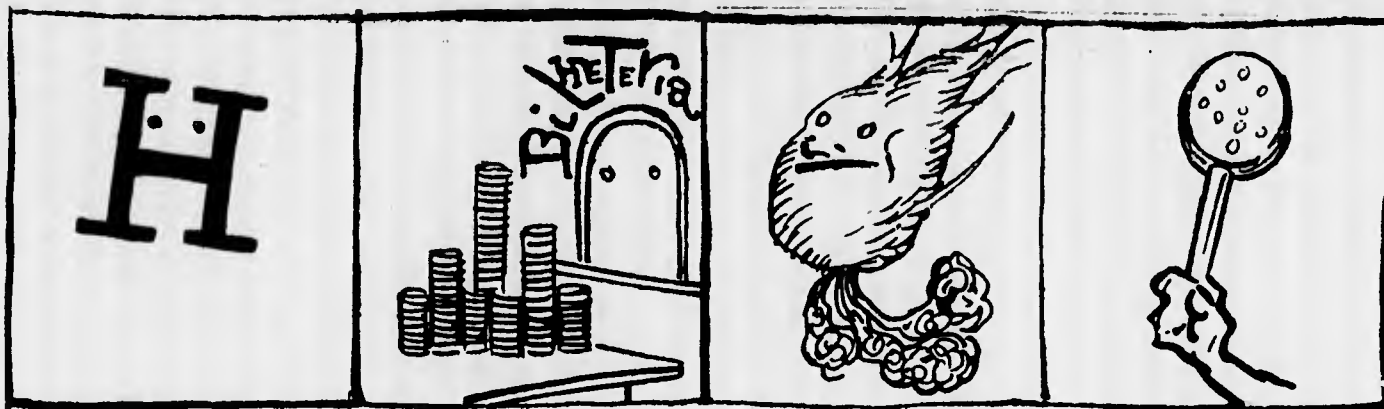
Cura continua dell'uva di incomparabile valore terapeutico

Concessionari esclusivi per Brasile

BELLASALMA & CIA

R. 11 DE AGOSTO, 23 - S. Paulo - Casella Postale 1235

RITRATTI FUTURISTI DI MARINETTI



Come lo vede la Colonia!

Come lo vede l'impresario teatrale!

Come lo vede l'ortolano!

Come lo vedono gli studenti paulistani!

NIENTE DI NUOVO!

Un abbonato ci scrive:
In questi giorni si fa tanto parlare di futurismo e tutti gridano che l'inventore del futurismo è stato Marinetti.
Non è vero! L'inventore del futurismo è stato un italiano che viveva a Rio, 25 anni fa, vendendo la verdura e che faceva dei versi così:

Ber Ber Ber
Evviva Re Umber!
Rui Rui Rui
Morte a Ras Aluli

Mi rincresce di non ricordare il nome di quell'italiano; se ne proponevo di fare una sottoscrizione per regalarli il bastone di maresciallo del futurismo. Saluti.

Abbonato n. 4717.

MARINETTI AL PASQUINO

Da perfettissimo gentiluomo, il nostro Pippo non ha trascurato di fare la sua visita di prammatica al Pasquino; ma non a mezza notte (noi non siamo dei gufi o delle civette) come ha fatto al Fanfulla e al Piccolo, ma alla luce sfolgorante del mezzogiorno. Infellicemente a quell'ora nei nostri uffici non c'era che il nostro capo fattorino di redazione, col quale il chiarissimo ospite ha scambiato questo telegrafico dialogo:

— Il Direttore?

— Sou filho de calabrez, e moro na Bexiga!

Marinetti, cavato fuori il suo diario di viaggio, ha annotato, e sull'originale della poesia, che pubblichiamo in prima pagina, ha scritto:

"Al Pasquino Coloniale,
Vera igiene d'ogni male,
Che non brontola di notte,
Batti sempre, sempre botte!
I miei rispetti
MARINETTI

Le signore protestano!

Riceviamo un nugolo di lettere, firmate dalle più belle della Colonia, le quali protestano contro le prediche che Marinetti ha fatto, condannando la moda e il lusso.
Fra le tante una dice:

E quel bel tomo viene anche a dire che, a S. Paulo, deve comandare il marito e non la moglie!

Ma questo è pasticcio e del più vecchio!

Ed io sono stata così ingenua da perdere una serata per andare a sentire queste amenità?

Fortunatamente a S. Paulo noi, mogli, siamo più futuriste di Marinetti. Portiamo noi i pantaloni e nessun predicatore sarà da tanto di toglierceli!

L'altra:
Contro i capelli corti? Ma è roba di Medioevo!
No: il futurismo è l'opposto.
Oppure Marinetti ha voluto scherzare...

Futurismo teatrale

O perché — ci scrive un lettore — non si pensa a portare il futurismo anche nel teatro lirico? Si otterrebbero degli effetti magnifici, rimarcando, per esempio, quel libretto del "Trovatore" che fa venire il latte ai gomiti! Io mi sono provato a rifare il libretto di quest'opera e ti mando, come saggio, i primi versi che mi sono venuti giù stanotte, mentre mi frullava per la testa la mia idea futurista.

Eccoti i miei versi:

ARIOSO DEL CONTE
Se viene il famiglia
lo piglio, lo piglio!
Ah, rio maledetto
t'aspetto! t'aspetto!

(Il famiglia giunge furtivo e tenore)

FAMIGLIO: Sì, son famiglia.
ORCHESTRA: Barabam, bam bam bam!

FAMIGLIO: Sì, son famiglia!
ORCHESTRA: Barabam bam bam bam!

C.: Perché venivi piano con la candela in mano a fare da Sultano nell'harem del padron?

F.: M'ha detto la Signora: Facciamo una mezz'ora di canto in sull'aurora prima che spunti il dì!

C.: Trema, vil schiavo! E attendi

che innanzi a te io meni il mio Scudiero!
O.: Bim bum brum...

F.: A me non lo menare dinanzi per picchiare! io vado militare, non mi vedrai mai più!

C.: (fortissimo) Se becco non sono

io sì ti perdono.

TEATRI

Riceviamo:

Mi sia consentito come forma embrionale di protesta contro il sistema adottato dalle due compagnie liriche che

lavorano al Municipale e al S. Anna, di volere a tutti i costi somministrare al gusto teatrale dei paulistani sempre roba nuova.

Quel "Trovatore", quella "Gioconda"...

Ma perché mettere in scena delle novità così assolute?

Perché quelle due imprese non ci danno qualcosa di sconosciuto, anche di vecchio, di anticamente caro, che non ci chiede lo sforzo di capire, ma che ci culla nell'oblio dei ricordi?

Protesto contro questo oscurismo e nuovissimo "Trovatore" e contro questa oscurissima e supernuovissima "Gioconda".

Confido che ci venga dato magari il vecchio "Nerone" o il vecchissimo "Turandot".

Uno del loggione.

FUTURISMO!

Dal confuso piano per il calle un rumore ne vien qual di inulno: un vieni e vai di gente e di cava che danno vita a questo suo latino.

Cav. Bis.



Lingerie Moderna

RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

R. da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

UN SALUTO A MARINETTI

Caro Pasquino,

Permetti che io mandi per mezzo delle tue colonne un saluto a Marinetti. Non sono un suo ammiratore in tutto, non sono futurista (o meglio lo siamo tutti "futuristi" guardando all'avvenire), tanto meno al modo del zum-zum e del clop, clop, clop; ma ho della simpatia per lui. Perché in certi passi trovo che Marinetti è sublime, che è un vero poeta!

Sentite questo:

Ed io le dissi — Anima mia! Povera Anima mia! Che vuoi? Qual nuova pena inconsueta ti tormenta?—

Lentamente la mia Anima sospira allora il suo lamento: — Tu conosci la Donna in fiore

Dalle labbra di profumo, conosci la Donna dagli occhi d'azzurro attiranti che amo ed aspetto dal giorno che seppi la speranza di vivere, la fame d'amare e godere... l'amante che le Stelle mi promiserono

nel passato sui bei laghi della mia giovinezza piena di cielo!... Oh! io vorrei questa sera inginocchiarmi davanti a lei, e spiare il suo sorriso come spiavamo, io e lei, dall'alto d'una scogliera lo sbocciare felice dei fiori sul mare...

Ma Ella non verrà, la Donna, in fiore dalle labbra di profumo...

Ammetto, che Marinetti possa avere scatenato in Italia, in Rio e altrove, tutti i consensi e tutti i d'sensi. Ma che Helios ci venga a dire: Che cosa è venuto a fare Marinetti?

Non abbiamo bisogno di lui. Egli ha bisogno di noi! Noi, i barbari, siamo i detentori dello spirito moderno. Marinetti è decrepito: non ha ucciso il chiaro di luna... via è un po' troppo!

Non ha ucciso il chiaro di luna e neppure Carducci l'ha ucciso in "Classicismo e romanticismo"; ma chi non comprende il senso simbolico delle frasi?

Nessuno ha chiamato barba-

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12

Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 726.

O HOMEN - BARULHO



Marinetti, visto da un... passatista!

ri i brasiliani. Quando dalle colonne di un giornale italiano un tale chiamò decadenti i poeti brasiliani voi non ve ne deste per inteso. Non rispondete agli oscuri; avete bisogno di personalità arcinote, sia pure per le loro bizzarrie, per darvi da rispondere.

Io sorsi allora in difesa della poesia brasiliana e citai Menotti del Picchia, Giulio Cesar da Silva, Francisca Giulia, Ricardo Cassiano, Guglielmo de Almeida, Paulo Setubal di cui trascrisi una quartina dell' "Alma Cabocla"; ma voi non ve ne accorgete! Già; de minimis non curat pretor!

Può essere che il Brasile concorra con altri popoli a formare la poesia dell'avvenire; ma finora lo spirito nuovo originale, non l'ha.

Saranno belle pagine letterarie quelle del Don Giovanni; del Lais; del Juca Mulatto; ma non sono modelli di originalità.

Oggi il mondo si rinnova; e un po' di lotta futurista fa bene!

Oggi non si parla più di "scudi" e di "corazze"; e gli "archi" e le "freccie" le abbiamo lasciate agli indiani Ay-morés.

Oggi dal cielo viene il rombo dell'aereo.

Eppoi, questo vostro inveire contro Marinetti ha tutta l'aria di dire: Ce ne strafottiamo!

Una volta, criticando Mascagni ci volevate mandare a scuola dai tedeschi.

Ma i grandi brasiliani non la pensano come voi, sig. Del Picchia.

Ruy Barbosa ha tradotto

magistralmente il canto notturno di un pastore errante nell'Asia di Leopardi e Olavo Bilac si è ispirato a Carducci in un magnifico sonetto alla lingua portoghese che chiamò: "Ultima flor do Lázio".

Ciascuno oggi combatte col'armi proprie per demolire quanto v'è di falso nell'Arte e nella Vita, per darci un'era nuova! Qualunque genere di poesia è oggi transitoria.

La vera poesia dell'avvenire quale sarà?

Leopoldo De Rocchi.

GIU' LE ARMI!

Riceviamo:

Alla Conferenza del disarmo di Ginevra. Parla il delegato inglese:

— La limitazione degli armamenti non deve andare oltre gli armamenti visibili, perché sono essi che hanno dato origine alle gare fra le nazioni!

Parla il delegato nordamericano:

— Gli Stati Uniti hanno ridotto il loro esercito alla proporzione di un soldato per ogni mille abitanti. Così dovrebbero fare tutte le altre nazioni!

Parla il delegato tedesco: — La Germania, disarmata dal Trattato di Versailles, attende che gli ex-allenati riducano i loro effettivi al livello dei tedeschi.

Parla il delegato italiano: — Ove l'assemblea non prenda in considerazione la po-

tenzialità industriale e le materie prime, l'accordo sul disarmo non avrebbe altro effetto che di diminuire l'armamento delle piccole nazioni che non dispongono di materie prime e di una formidabile industria, a tutto beneficio delle grandi Potenze che hanno tutti questi mezzi a portata di mano. Qualunque accordo che non tenesse conto di queste condizioni, sarebbe ingiusto e nessun Governo potrebbe accettarlo.

Le parole del nostro delegato, piene di buon senso e ispirate ad un alto concetto di giustizia, trionferanno?

Speriamolo; ma diciamolo subito: la nostra è una speranza debole.

A. P.

I sistemi della Tribuna Italiana

Sabato scorso, sfogliando un "tompè" non comune, la Tribuna Italiana ha pubblicato:

LA COMPAGNIA ITALIANA DEI CAVI TELEGRAFICI SOTTOMARINI

con una disinvoltura per la quale dobbiamo i nostri più fervidi ringraziamenti, ha ommesso di inviare al nostro giornale un comunicato che fa bella mostra di sé negli altri giornali italiani.

Evidentemente per quel poco educati signori, che magari fanno pompa di italianità, questo giornale esiste solo nel momento in cui devono riconoscere il compenso che loro spetta per il nostro servizio romano.

Questa sincerità di agire ci fa tanto piacere che ci affrettiamo a ringraziare con altrettanta sincerità.

E' un caso unico nel giornalismo mondiale!

Però a quella prosa ardita i signori della "Compagnia Italiana dei Cavi Telegrafici Sottomarini" potrebbero rispondere:

— Siamo del poco educati o siamo, invece, delle persone avvedute se, nel fare la pubblicità che ci serve, trascuriamo i giornali che, come la "Tribuna Italiana", hanno 25 lettori?

STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in Rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono Avenida, 207.

PUBBLIOO SENZA SPIRITO!

Tutta la stampa paulistana ha dato addosso al pubblico che ha assistito alla prima serata futurista perché, con i suoi canti, con le sue urla, coi suoi fischi, impedì a Marinetti di parlare.

L'hanno battezzato: pubblico maleducato, pubblico canaglia e sinanco pubblico di zulu's!

Troppi... complimenti! Esagerazione!

E' stato, invece, semplicemente un pubblico senza spirito: ha voluto far lui lo spettacolo invece di farlo fare a Marinetti.

Ed ha pagato... per lo spettacolo!

Futurismo? Sarà!

Ma è un futurismo senza spirito quando si cantano quelle robette che figuravano in un foglietto largamente distribuito in teatro.

Ecco le robette:

AO PAE DO FUTURISMO

(Musica da Gigolette)

Oh! Marinetti,
Oh! Marinetti,
Poeta futurista nem que chova
(canivete!)

Oh! Gigolette,
Quanto Fernette!
O teu bigode até parece de
(espaguetti)
Do Rio aqui a Central não te
(cobrou frete!)

Quanto topete,
Oh! Marinetti,
Qual uma bola impulsionalada
(por uma requette,
Tu voltarás nem que seja de
(charrette...)

Mereces uma boa vaia.
Eh! sae da raia,
Tira a entrala,
Despe a calça e veste uma
(sala)
O' seu poala,
volta á tua lala.

A noite convida a valar.
Vamos todos esculhambar...
E viva a farra,
Escacha a gultarra,
Vamos ovacionar!

(Guarda, para ser cantado no theatro, ao Marinetti).

Che povertá!

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa
Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi più moderni.

Residenza e Consultorio:
Avenida Celso Garcia, n. 150-A
Telefono: Braz, 1355
Dalle 13 alle 18

AL MERCATO DELLA VERDURA



— Questa settimana è andata benone!

— Eh! Sì; Marinetti dovrebbe fare delle conferenze tutte le sere!

CON LE MOLLE

A proposito di futurismo di Marinetti, un redattore del Fanfulla ne ha fatta una grossa, mercoledì scorso. Ha messo le forbici in un profilo di Marinetti scritto da Bruno Corra e Settimelli, ha incollato e firmato col suo nome.

Tagliare e incollare — pazienza! Qui i giornali si fanno con poca gente! Ma... firmare la roba degli altri, via! E il settimo comandamento?

Nella cronaca del Piccolo di giovedì scorso:

"Giuseppe Varela, che in tanto conflitto era rimasto incolume, abusando della confusione del momento, si dava alla fuga".

Carino quel "abusando della confusione"! Uno che approfitta, sia pure della confusione, per mettersi in salvo, comuette... un abuso?

Ah! templi futuristi!

Il Fanfulla di giovedì scorso parla di scultura: "statuette in quanto non fanno grande male".

Ma se le statuette cascano sulla testa di chi ha scritto, non gli faranno piacere!

Sempre nel Fanfulla di giovedì scorso:

"Il vocabolario possiede, felicemente intrecciate, quelle rare virtù che si chiamano armonia, semplicità, concezione".

E' un pó poco! Lasciamo le parole "felicemente intrecciate", ma non vi pare che nel vocabolario vi siano... non

solo tutte le virtù, quelle rare e non rare, ma anche tutti... i peccati?

Davanti alla Banca Francese e Italiana. Un commerciante vedendo passare un uomo d'affari la cui onestà non è proverbiale, si curva all'orecchio del suo vicino e gli mormora:

— Io mi contenterei di avere ciò che quel "sujeto" ha rubato...

— Allora — gli risponde il vicino — a quel poveretto non resterebbe più nulla...

Le balle dei giornali brasiliani non sono da meno di quelle dei giornali "Fanfulla" e "Piccolo". Sentite che cosa racconta il "Diario da Noite" a proposito della carriera della cantante giapponese Tapales che fa successo attualmente al teatro S. Anna!

"Studiavo canto in Italia, quando il prof. Caronna mi promise che mi avrebbe fatto debuttare in un grande teatro lirico; se mi fossi soggettata ad un anno di studi severi.

Corsi al telegrafo e con un telegramma di 5 mila lire comunicai la notizia ai miei genitori".

Un telegramma di... 5 mila lire! Nemmeno i ro spendono tanto quando telegrafano!

In un'intervista che il critico teatrale del "Diario da Noite" ha avuto con la cantante giapponese Tapales si leggono degli strafalcioni di lingua italiana così:

— C'os'è il futurismo?

— E' una cosa troppo amara il amore!

— Viglio ridere...

— C'è proprio da ridere...

PASQUINO

MONDANO

A PROPOSITO...

A proposito delle critiche di Arrotino del "Piccolo" sopra certi... missionari, riceviamo questa epistola:

ITALIANI DI SAN PAOLO!

Le 330.000 salve di vostri eroici fratelli caduti per la conquista del Brennero e ancora oggi disseminate nel mille chilometri di guerra attraverso le alpi tridentine, attendono dalla pietà, dal patriottismo e dalla riconoscenza del sopravvissuto l'obolo necessario per poter riunirle tutte nel progettato grandioso Ossario Castel Dante il cui Comitato è sotto l'Alto Patronato di S. M. il RE.

Ben a ragione l'Arrotino del "Piccolo" criticò la scocciata opera di certi... missionari che di quando in quando vengono qui ad implorare la carità della Colonia; ma nel caso dell'Ossario Castel Dante la cosa è ben differente, perché sono i Morti per la Patria che si rivolgono ai fratelli sparsi in tutto il mondo chiedendo qualsiasi offerta che servirà per la realizzazione del magnifico Monumento-Ossario il quale, tramandando ai secoli la loro gloria immortale, documenterà ai posteri le sublimi generosità dell'anima italiana!

Connazionali!

Ricordate che non esiste missione più nobile di quella d'onorare i Caduti che resero l'Italia grande e temuta! Pensate che i buoni Morti attendono la prova della vostra riconoscenza... Date dunque tutti, secondo le vostre forze, un aiuto pro Ossario e sarete superbi di essere i benefici missionari dello stesso. Mostrate il vostro interessamento alla storica opera patriottica con l'appoggio e la propaganda e divulgate dovunque che

Dicono i Morti: E' orribile

"Sentir chiamarsi Eroli

"Da chi rifiuta un obolo

"Pro nostri avelli!... Noi

"Morimmo per difendere

"D'Italia il sacro dritto,

"E ben saria un delitto

"Nulla volerci offrir..."

N. B. — Il nome dei generosi oblatori sarà inciso sulle tombe dell'Ossario.

Le offerte si accettano presso la locale Banca Francese e Italiana e presso il Patronato dell'Ossario Castel Dante in S. Paolo, rua 24 de Maio n. 67.

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

ANTONIO FASANARO

Nel salone dell'Associazione degli Ex Alunni Salesiani il pubblicitario pernambucano Antonio Fasanaro ha tenuto, martedì sera, una brillante conferenza parlando dell'arte di riluttare e gloriosa.

Tema simpatico, che fu accolto con sintonie storiche ed artistiche di grande effetto che suscitavano viva ammirazione nel folto uditorio anche per la forma eletta con la quale furono enunciate.

*

LE ALBE DELLA VITA

Un lieto evento in casa del ragioniere Giovanni Martino, direttore della S. A. Paulista: la sua distinta signora ha dato felicemente alla luce una graziosa bimba che sarà battezzata col nome di Maria Elisa.

Felicitazioni.

COLLEGIO "REGINA ELENA"

Ci comunicano da Araraquara che la Professora Norina Troletti Perez ha trasferito il suo Collegio Regina Elena all'Av. D. Pedro II, 14, in locali più ampi, con tutti i moderni requisiti dell'igiene e della pedagogia. Al quattro corsi primari, è stato aggiunto un giardino d'infanzia e un corso preparatorio. Alla Direttrice a cui è stato recentemente conferito il Diploma di onore di 1.º grado e una medaglia di bronzo dalla Croce Rossa Italiana, le nostre felicitazioni.

*

LUTTO

Nella tarda età di 82 anni, munito dei conforti religiosi, si è spento il 22 corrente il sig. Ignazio Mollica, veterano della campagna del '66.

Alla famiglia in tutto le nostre sincere condoglianze.

*

IL PITTORE BASSI

Torquato Bassi, il pittore geniale dei paesaggi brasiliani, è partito per Santos diretto al Guarujá dove prenderà i bagni e farà un'esposizione dei suoi ultimi lavori. Prevedere che riporterà un notevole successo è cosa facile; tanto più se si tien conto che il Bassi, oltre alle sue doti di eccellente pittore, conta un numero infinito di ammiratori che si contendono i suoi lavori. Tanto è vero che in tutte le sue esposizioni Bassi ha sempre venduto tutto! Auguri anche per quest'ultima! Ultima? Dice sempre così!...

*

AL CIRCOLO ITALIANO

Stasera il salone del Circolo Italiano si apre per una festa in omaggio al futurista Marinetti e alla sua signora.

Date le vivissime simpatie che i coniugi Marinetti hanno saputo destare, quella di stasera sarà una festa da registrarsi a caratteri d'oro nell'albo del Circolo Italiano.

A SCUOLA!

Chi non dà l'annuncio alla Tribuna, è un ineducato.
(Dichiarazioni tribunizie).



R. Occhetti — Che cos'è l'educazione?

Lo scolaro — L'arte di comportarsi bene in società!

R. Occhetti — No! È educato soltanto chi dà l'annuncio alla Tribuna!

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

Dall'Agenzia Lilla: — "O Mensaggero do Lar", con bellissimi disegni per ricami e "O meu figurino", con eleganti e ricchi modelli, per famiglie e modiste.

PRUDENZA E PREVIDENZA

La benemerita "Società Italiana di Cultura — Muse Italiane" — che darà questa sera, alle 9, la seconda manifestazione artistica nel salone del Conservatorio Drammatico e Musicale, con la rappresentazione della brillantissima commedia di A. Testoni "Fra due giacellati", inserisce questa assennatissima

NOTA — Per non disturbare la festa, si prega di non condurre bambini irrequieti.

Se il sig. impresario del sig. Marinetti avesse fatto altrettanto...

Xe pezo el tacon...

In altra parte del giornale si parla del linguaggio ultravivace che la Tribuna ha usato verso la Direzione dei Cavi Italiani perché non le aveva inviato un annuncio.

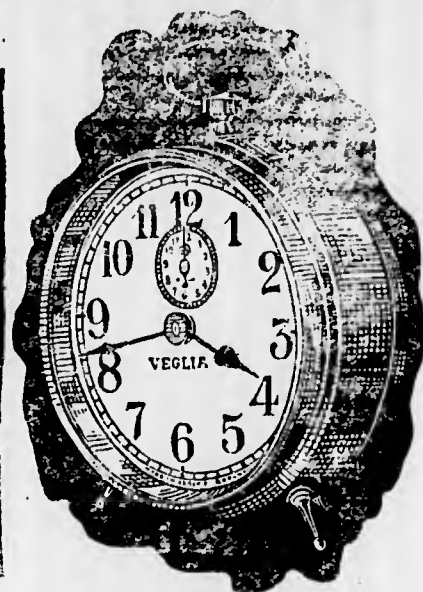
UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990.
11-8-1910)

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Chistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Dietologia.

Consultorio: Largo Paysandu, 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4 (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Prof. Dr. G. MELIS OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio a Largo S. Euligenha, 1-A — Telef.: Cidade 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

Olivetti

(LA RAPIDISSIMA)

Modelli di 90, 120, 160 e 200 spazi



CHIEDETE CATALOGI E DIMOSTRAZIONI

CASA SOTERO — Rua Direita, 47 — S. PAULO
CASA SOTERO — Rua do Rosário, 161 — SANTOS
DI FRANCO — Rua São Bento n. 50 — S. PAULO

VENDITE A VISTA E A RATE MENSILI

CAMPASSI E CAMIN

AGENTI ESCLUSIVE PER IL BRASILE

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

ARTE ITALIANA ALL'ESTERO
LORENZO PETRUCCI

Petrucel — tout court — ha ceduto finalmente alle vive insistenze dei suoi amici ed ammiratori ed ha fatto un'esposizione dove figurano molti dei lavori della sua piena maturità artistica.

Ricordiamo, en passant, che l'esposizione Petrucci trovasi al largo da Sé, in un salone attiguo al teatro S. Elena.

Vorremmo avere lo spazio e il tempo per dire di questo artista tutte le lodi che merita. Ma, pur con la fretta e con lo spazio limitato, non possiamo tacere che il geniale artista, con questa sua Mostra, ha dato una brillantissima prova non soltanto del suo valore e del suo appassionato culto per la bellezza, ma pur anche della sua versatilità.

Come sono deliziose quelle statnette dove Petrucci ha trasfuso la sincerità dell'anima sua e il tumulto dei suoi sogni!

In esse, oltre lo studio profondo della conformazione anatomica, c'è un dinamismo così felice che ogni statnetta si anima come se fosse viva.

Citarne qualcuna? No; bisognerebbe citarle tutte.

Ricordiamo "Il Sagittario" che è forse l'opera di scultura più perfetta che figura in questa mostra d'arte.

Oltre che scultore, Petrucci è pittore. E di notevole valore: per la maggioranza del pubblico è una vera rivelazione!

Ma si notano, nelle sue tele, né la banalità del soggetto, né il chiasso di quelle tecniche nuove che hanno avuto effimeri successi. Arte calma, ma trionfale.

L'artista ha avuto il più

accentuato scrupolo nella scelta dei soggetti e, con rara sobrietà di mezzi, ha ottenuto dei grandi effetti. Nei suoi paesaggi vive il forte amore che il Petrucci sente per la vita operosa dei campi e per i più grandiosi scenari della natura. Nei suoi ritratti c'è qualcosa in più della somiglianza del tratto; c'è la ricerca e la resa felice dell'anima del soggetto.

Peccato che i ritratti esposti siano pochi.

Nei pastelli c'è una deliziosa delicatezza di tratto che suscita la più sincera ammirazione. Bellissimi quelli che raffigurano: La Resaca di Leme, il Porto di Bahia e il Tramonto.

Riassumendo: un'esposizione d'arte che merita di essere visitata da tutti coloro che hanno il culto del bello.

Il Fanfulla è futurista!

Giovedì scorso il Fanfulla ha pubblicato — dando un calcio alla modestia — questo saluto:

Sono lieto di stringere la mano al valorosi e geniali italiani del "Fanfulla" e di salutare da questa redazione tutti gli italiani del Brasile.

F. T. MARINETTI.

Ma che abbia proprio ragione Marinetti quando dice che i redattori del Fanfulla sono valorosi e geniali???

Valorosi — passi; ma geniali?

Ma sa il sig. Marinetti il valore della parola geniale?

Di geniale al Fanfulla conosciamo soltanto il Sor Uilisse

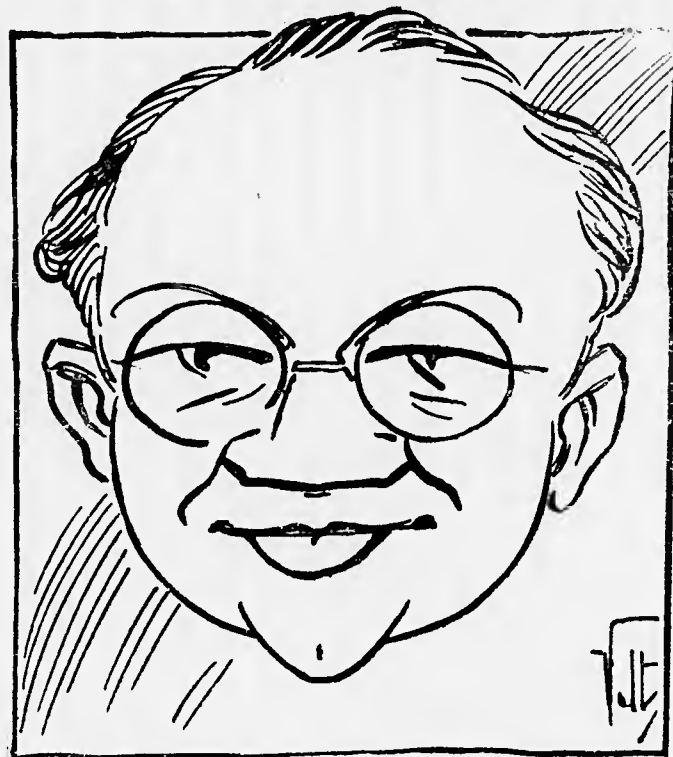
che... intervista i cavalli da corsa!

Gli altri...

Bah! Lasciamola bollire...

Come ringraziamento per il complimento ricevuto, i redat-

UN RECORD D'UBIQUITA'



Un campione: Ugo E. Imperatori (S. Paolo — Roma — Oceano Atlantico).

CASA DE AVIAMENTOS
GERALDO BIFULCO

Casemiras e aviamentos para alfaiates e roupa branca
R. VISCONDE DE PARAHYBA, 231 - Tel Braz 456

MALATTIE DELL'UTERO
E DEGLI ANNESSI

Reumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO DI
ELETTRICITA'
DIATERMIA — ALTA FRE-
QUENZA — RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo, Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 12
Telef.: Central 1628
dalle ore 2 alle 7

Consult.: Av. B. Luiz Antonio,
61 — Telef.: Central 5515.

I tori del Fanfulla si sono convertiti immediatamente al futurismo.

Ed hanno incominciato a scrivere futuristicamente con le parole in libertà:

Un attimo quasi impercettibile di... sorpresa, poi:
campanelle
raganelle
fischii...

xxx Applausi — risate
risate — applausi.

Veramente non è dopo il complimento di Marinetti che il Fanfulla si è convertito al Futurismo! E' da molto tempo!

Per convincersene basta consultare la collezione "Pasquino Coloniale, rubrica Con le molle..."

VITA SPORTIVA

S. PAOLO E RIO ALLE PRESE VEH! VEH!

Domani avremo una battaglia fra S. Paolo e Rio.

Una battaglia attesissima.

Palestra x Fluminense. La battaglia sarà cioè calcistica.

E si svolgerà al Parco Antartica.

Ivi accorreranno decine di migliaia di persone, con trams, automobili, autobus, biciclette, a piedi ecc. (Anche l'ecce.).

Bandiere. Odore di solennità.

Tribune ufficiali. Autorità. Musiche. Evviva. Discorsi. Fiori. Et simili inetti.

Poi...

Poi se vincerà la Palestra, S. Paolo è salvo e viva dunque la Palestra, squadra potente, onore e vanto ecc, Club di tradizioni gloriose ecc.

...Se la Palestra perderà, S. Paolo è fr... itta e quindi abbasso la Palestra, "italiana da" senza spirito di responsabilità, adunata di incoercibili schiappini che si credono campioni, ecc.

Che il gioco abbia importanza, è innegabile: il Fluminense non ha mai giocato coi palestrini e molto raramente è venuta a S. Paolo. Ciò aumenta l'interesse per il gioco.

Inoltre il Fluminense è il Club della "élite" carioca: quello della gente che si dà delle arie che "banca o chic", quello delle "melinardos", degli "almofadinhos" e dei giocatori che sono "os melhores do mundo".

Le piglierà la Palestra?

Ma neanche per sogno! E voi, lettori arcicarissimi, sapete benissimo che noi ci azzecciamo sempre!

La Palestra vincerà: la partita è difficile e molto. Ma la Palestra vincerà.

Oh!

Si!

La vincerà!

La sua linea d'attacco cammina bene, i mediani sono for-

tissimi: un pó di tremarella c'è l'abbiamo per il trio finale... ma... Dio non è palestrino? Sì! ed allora...

Eppoi, fraaccamente, la Palestra non può prenderle dai cariocas!

La Palestra mica è il Paulistano o il Corinthians, ricordiamolo... Oltre a ciò il Fluminense è un Club per bene: è il Club della "fine fleur" di Rio e non è ammissibile che possa fare una partaccia.

Se poi dovesse vincere... ah! poveri cariocas! noi, per conto nostro, li chiameremo almeno almeno di maleducati che non sanno rispettare la casa degli ospiti.

Titolo futurista (influenza di F. T. L. M. R. Z. K. Marinetti).

Significa: "ma guarda un pó cosa succede in questo basso mondo porca e poi l'oca!"

Garantiamo che la spiegazione è esatissima ed aggiungiamo che il titolo suspiato (anche questo è futurismo) è una doppia esclamazione (doppia capite?) per il risultato del gioco di domenica scorsa.

Tra

Silex

e

Corinthians.

1

a

1.

Il Silex, come sapete, è quel club venuto poco fa dalla 2.a

CHE "SURRA"!

L'Esperia ha battuto il Palestra nel gioco della palla al cesto, col conteggio di 30 a 11.

(Dai giornali).



Il Palestrino — Povero me! M'hanno tutto il mio cestino rovinato...

Il "torcedor" — Ben ti sta, "gargantone"...

Resti quindi bene inteso che se la Palestra dovesse perdere la colpa non sarà nostra. E speriamo che l'arbitro non faccia il... carioca pur essendolo.

Ore d'attesa... trepida vigilia... febbre... delirio... morfina... imminente battaglia... mal di pancia...

Quante candele alla Madonna della Penha!

Merlo, Merlo, sta in gamba — se no, senti che... maleducati...

divisione. Il Corinthians... beh! il Corinthians tutti sanno che è il Tri campione, il Campione del Centenario, del Migliaio, del Millone, lo squadrone, la falange, ecc. nonché ecc. E non ha battuto il Silex?? Macché! Ha appena appena pareggiato e dopo aver passati degli "spaghetti" formidabili...

Così che succedono. I "dottori" hanno presa una lezione dai "piccoli" dell'asilo infantile.

Non c'è però da meravigliarsi tanto.

Siamo o no in tempi di futurismo?

Concludiamo... futuristicamente:

Corinthians 1 — Silex 1 — Due giocatori del Silex messi fuori combattimento in seguito a delicatezze tricampionali. Gaudio silexiano. Bocca amara e bile corinthiana.

Allegria palestrina. Un punto in meno nella classifica. Il resto a sabato.

TOH!

Oh ma guarda cosa è successo domenica passata!... Il S. Bento ha battuto l'Ipiranga per 2 a 1...

L'Ipiranga è "fundo" e il S. Bento è campione dello Stato? E che vuol dire ciò? Che c'entra?

Anche la Palestra fu campione nel 1920 av. Cristo e negli anni successivi prese botte da orbi...

Il S. Bento ha vinto!

... Sì, ma non passerà molto tempo che tornerà a buscare e di sode...

INSALATA VERDE

Sabato scorso hanno ballato i soci. Domani... balleranno i giocatori.

Ma anche i soci torneranno a ballare...

Il "Fluminense" "està ahí"...

Merlo si è vestito da frate: è in orazione da tre giorni.

De Vivo ha telegrafato dall'Italia: "Un Merlo va bene: undici sarebbero troppi".

Il Fluminense è un "caso serio"... Si spera che Primo non diventi Bianco.

Lo Stadio? ma non secateci con lo Stadio! Pensiamo a domani...

Cozzi (Pasquale, quello delle scarpe di "luxo") come al solito, scommette:

OFFICINA BALILLA

— del —

Fratelli Barisotti

SPECIALITÀ IN BIROCCINI E ALTRI ARTICO... LI. — CARROZZERIA DI AUTO — PITTURA E MECCANICA.

R. Oscar Horta, 19-21

— S. PAULO —



VIGILIA...

Domani la Palestra glieherà col Fluminense, di Rio.

(Dal giornale)



Il Paestrino — San Mero, eccoti delle candele per la vittoria! Se no, invece di candele, saranno... moccoli!

Dieci conti e 1 goal di "lambujem".

Sim senhor!

Barone non vuol essere da meno: "Scommetto solo 500 mazzoni ma di "lambugia". Dio... buono ne dà 3 di "goli"!

Covelli, "Vacca Brava", afferma che dalla sua parte non passerà "nem o vento!"

Bianco tace. Amlecare idem. Imparato sta prendendo zabaglioni. Mele giura che i cariocas paenderanno le medesime.

Xingo è allenatissimo: ha presi 8 bagni di "gazzolina".

"Ha da esse na cangia!" Chi parla è Loschiavo. Ettore non parla: tiene il fiato per domani.

Domani a sera, al Trianon, ballo. Vincitori o vinti, hanno del fegato i paestrini!

Anhanguera domani sarà paestrino: lo giuriamo.

Il resto delle indiscrezioni lo rimandiamo a sabato.

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Pollinico ed Ospedali Riun. di Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tirolde (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

Toh! Blasi ha vinto!

Ma sì! il titolo è scherzo! O che Blasi poteva fare altra cosa che non fosse vincere?

Ha vinto domenica scorsa, in Campinas, nel "Giro" della medesima. Campinas non è mai stata così bene presa in Giro. Blasi ha compiuto il percorso fischiettando la nota arietta: "io sono la Titina, io sono la Titina" ed è arrivato al traguardo lusingandosi le unghie e cantando la celebre romanza: "Ove sou, ove sou dunque li avversari mei?"...

Gli avversari — che viceversa erano compagni di Club — e cioè gli esperti Gomes e Marcondes, arrivarono un po' dopo corrottando: "Cancherò di un italiano! è vecchio e corre sempre meglio di noi..."

Il treno che portava i corridori del Tieté e del Lapa si fermò a Jundiaby per mancanza di forza motrice.

Strano! aver tanti corridori a bordo e... non poter correre!

(Qui la risata è obbligatoria).

Disse il cronista della "Folha da Manhã", che si era agito scorrettamente non aspettando i ritardatari.

Commentò Mathews: "Il cronista era arrabbiato per il ritardo della colazione: quanto agli altri si sono risparmiati una "surra!"

Ora una domanda: quand'è che Blasi si deciderà a non prendere più in giro delle intere città?

PALLE NEL CESTO

DAL DIRE AL FARE...

Dice il vecchio e non marittimano adagio "Dal dire al fare c'è di mezzo il mare".

In un gioco di palle nel cesto, dal dire al fare c'è di mezzo il saper giocare.

Domandiamo ai giocatori paestrini.

Nel torneo l'ulio essi erano riusciti nientemeno che a mazzare seriamente i bicampioni dell'Esperia che ottennero la vittoria per un "miserabile" punto. Esultati ed illusi, i "piriquitos" affermarono che alla "prossima volta" avrebbero sconfiggendo gli esperti. Furono nettamente battuti in un gioco amichevole. Dissero: "la "prossima volta" sarà quella buona! ne faremo una marmellata, né!"

Giocarono domenica scorsa in partita di campionato.

Risultati:

2.e squadre: Esperia 27 — Palestra 5.

1.e squadre: Esperia 30 — Palestra 11.

— Mancina competente a chi ci troverà un solo decigrammo di "gargauta" paestrina.

Tra fantini e cavalli

Domenica alla Mooca, si sono effettuate — e chi l'avrebbe detto eh? — delle corse di cavalli. Di importante... niente.

Un tombolone di un cavallo della scuderia Crespi (una facile vittoria di Priuter (mó arriva Ciro e starai fresco Priuter! dice Ramiro).

Scriva "Sor Uisse", quello

Dr. G. A. PANSARDI

Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Stitiche

— Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della stitiche e cura radicale della bienorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16. — Per sole signore dalle 10 alle 11.

RUA LIBERTY, 67, — 1.º e 2.º Andar.

famoso del "Trentenne e i ti".

"La splendida giornata autunnale ha richiamato all'ippodromo della Mooca una folla enorme di appassionati dei due sessi."

...Appassionati dei due sessi? Ma è una bella porcheria!

"Il programma si è svolto senza rilevanti incidenti, se si eccettuando una infelice partenza nella 6.a corsa, dove Fael è rimasto al palo e le cadute di Ianagro e Ojama nella 7.a prova."

Se poi gli incidenti fossero stati rilevanti... ti saluto scuffia!

"L'eroe della giornata è stato G. Guerra; si vede che la caduta della domenica passata gli ha portato fortuna: ha vinto 4 corse su Raol, Dilecta, Faelucho e Normandia."

E allora... tanti auguri di nuove e innumerevoli cadute!

Domani, corse. E sabato rideremo.

QUELLO CHE NON TI ASPETTI...

(Il Sillex ha costretto il Corinthiaus al pareggio!)

(Dal giornale)

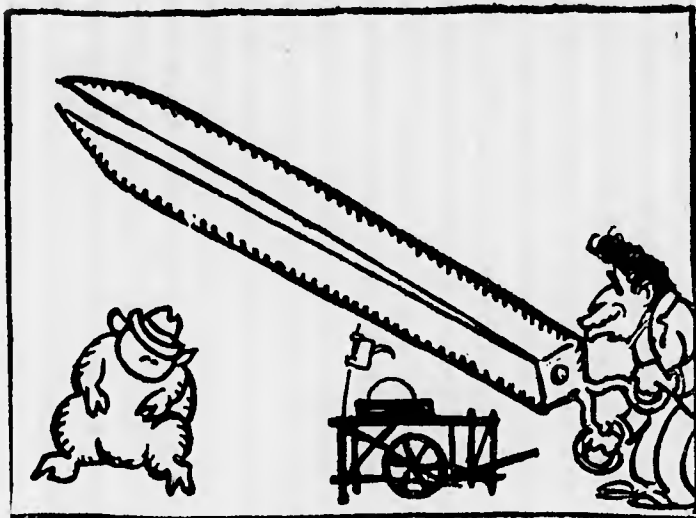


Il Sillex — Aspetta "colosso"! Ci sono anch'io: piccolo ma... buono!

ARTI E MESTIERI

Al "Piccolo" si è creata la nuova rubrica degli sfottò, scritta dall'Arretino.

(Cronaca coloniale).



Bazza a chi tocca!

CON LA SCUSA DI MARINETTI

Antonio de Alcântara Machado, che, per me, è un illustre sconosciuto, come sarà io per lui, col pretesto di far "deseomposturas" a Marinetti, stempera in una colonna del "Jornal do Commercio" tutta la sua acredine contro le manifestazioni artistico-letterarie dell'Italia e della Colonia in Brasile.

Cito le sue parole: "Quello che noi sentiamo di aver bisogno, con certezza è di chiudere le porte alle manifestazioni ingiustamente battezzate come artistiche (sono mercantili e nulla più) che la sua terra ci manda" (la terra di Marinetti!)

Per provar ciò consiglia Marinetti a fare una passeggiata in automobile per la città e poi sobborghi e perfino nei cimiteri, per vedere i lavori di scultura eseguiti dagli Italiani in S. Paulo, ed "arrossire di vergogna".

Ecco. Può essere che il monumento a Verdi non piaccia a tutti, ma Amadeo Zani ha eseguito altri monumenti, ed erme e statue, che esaltano

avvenimenti storici brasiliani, e adornano le piazze pubbliche, i giardini e gli edifici di S. Paulo, di Santos e di altre città.

In quanto al monumento dell'Ypiranga, Ettore Ximenes non ha bisogno della nostra difesa. Il martire "dell'Indipendenza mineira", se non è somigliantissimo, non è così brutto come sembra all'articolista. In ogni modo lo scultore scelliano ha modellato altre figure somigliantissime: il busto di Arnaldo Vieira de Carvalho, quello di Ruy Barbosa e l'ultimo di Carlos de Campos.

Ma perché sig. Antonio de Alcântara non "arrossisce di vergogna" dinanzi ai monumenti di José Bonifácio in largo S. Francisco e a quello di Olavo Bilac?

L'arte italiana ha avuto altre manifestazioni in S. Paulo e in altre città del Brasile. Ricordiamo il Monumento a Braz Cubas e quello ai fratelli Andradas in Santos. Citiamo i nomi di Brizzolara, di Nicola Rollo, di Giusto Petrucci. Il monumento a Carlos Gomes non è stato di grande aggravio alle finanze paulistane. Potremmo ricordare il busto a Garibaldi di Gallori, nel glar-

Apparelho para Chá e Caffé

„ „ Jantar

„ „ Lavatório

E MAIS LOUÇAS

Não comprom antes de visitar o sortimento e os preços da

CASA MIXTA

RUA S. CAETANO, 33

I GIUDIZI DELLA FOLLA

Caro Pasquino,

Io appraengo alla folla anonima — come voi dite in gergo giornalistico — cioè a quella categoria inutile e disprezzabile che non può né pensare, né protestare. Quindi nessuna meraviglia se anche tu, per atto di solidarietà col "Piccolo" e col "Fanfulla" (Alla larga! N. d. R.) — a cui mi sono rivolto inutilmente — non pubblicherai queste poche mie righe di protesta, a proposito di Marinetti.

A ogni modo mi rivolgo anche a te, che — mi dicono — sei la "bocca della verità", sicuro, anche se non ascoltato, di aver detta tutta la verità, che partorisce sempre l'odio.

E protesto: 1.º — Contro Marinetti e chi l'ha contrattato, come una semplice cantante da Caffé-Concerto, a un mil réis a chi vuole e non può ascoltarlo. Mi sai tu dire dove va a finire l'apostolato del futurismo e la propaganda dell'arte e della letteratura futurista? Io che amo le cose nuove, vorrei esser futurista, come vorrei avere una Fiat, ultimo modello; ma pagando, e poi restar "passatista", acquistare una Fiat senza vederla.

2.º — Il fiasco, o meglio, il successo prettamente futurista del 24 corrente, è frutto non di Marinetti, né dell'ambiente locale e molto meno degli studenti, che han dato sempre prove luminose di educazione civica ed ospitale a tutti i nostri grandi artisti e conferenzieri, ma dei giornali italiani, non escluso il Pasquino (Grazie della recame! N. d. R.) i quali sono andati a rievamare tutte le gazzarre e tutte le pagliaccate successe in Italia in occasione di conferenze marinettiane.

Ed è chiaro e giusto: qui non han fatto che imitare la "maestra delle genti".

E di questa prova di sincerità stima dobbiamo esser loro infinitamente grati.

Uno della folla.

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti

Consultorio: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 2 pom. — Telef. 2399, Braz

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapeutici, potendo evitare operazioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. — Elettrocità medica. — Uterosopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. — Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 18 alle ore 18.

dino della Luce, e due splendidi banderantes del Brizzolara che adornano il museo dell'Ypiranga, i gruppi in bronzo della superba scala, il bassorilievo del Teatro Municipale ed altre opere.

Pare impossibile! L'arte italiana che ha trionfato in tutto il mondo, solo in S. Paulo ci deve far "corar de vergonha".

E giacché abbiamo parlato del capolavoro di Egisto Bezzi, dovremmo parlare di altre opere architettoniche, eseguite o ideate da italiani in S. Paulo. Ma a che pró? Forse il De Alcântara desidera il ritorno all'edilizia anteriore all'immigrazione italiana?

Il De Alcântara vorrebbe consigliare a Marinetti di fare una capatina alle nostre scuole per vedere che cosa di letterati e di oratori escano da esse.

Veramente io ho interrogato un giorno un alunno brasiliano di quarta ginnasiale, e non seppe tradurre questi versi latini, che si leggono sul basamento di una statua a Villa Umberto I:

Transvi intrepidus per mille pericula victor
Non acies ferrel, non clausis moenia portis
Conatos tenere meos...

e vorrebbe che dalle nostre scuole uscissero dei Demosteni?

Certo non parlerà delle scuole elementari; ma dell'Istituto Medio Dante Alighieri. Ora è bene intendersi. Dall'Istituto Medio sono usciti alunni che hanno fatto bella figura agli esami per le scuole superiori in Italia e in Brasile. Alla chiusura dell'anno scolastico hanno tenuto dotte dissertazioni giovani e signorine; ma oratori alla maniera di certi giovanotti, i cui argomenti migliori sono il fischio e la patata, dall'Istituto Medio non escano!

Questo poi no!

E "duleis in fundo"! Il De Alcântara vorrebbe accompagnar Marinetti al S. Anna e al Municipale, per fargli provare un'altra amara delusione: che non si danno opere futuriste.

Sfido io! Ma se quello compagno non le hanno nel repertorio!

Antonio Alcântara Machado dice che ama l'Italia: amaria più di così, si muore!!!

L. D. R.

PICCOLA POSTA

MICHELANGELO — Quel famoso scultore che è partito insalutato ospite, uddù du Santos a Rio per mare, perché, diceva che aveva paura dei treni della Centrale. Erano invece i macchinisti che dovevano... tremare per la sua presenza! **Sbarcato a Rio**, dovette sottoporre alla visita doganale i suoi baui e andò su tutte le furie lagnandosi con i doganieri perché, non arrivando dall'estero, gli infliggevano quella noia.

— Ma non sapete chi sono? Ma non sapete che ho fatto il grande monumento? Ma non sapete che ho fatto la vostra indipendenza? Adesso si è imbarcato per l'Italia e Dio la mandi buona ai suoi compagni di viaggio!

TIMOTEO — Quando Marinetti si recò a visitare l'ospedale venne ricevuto futuristamente. Il portinai stava rivoltato la chiave ed i pantaloni; calzava un elegante paio di "tamancos" e un berrettino rosso e verde. Diede l'avviso dell'arrivo del pontefice del futurismo suonando, con la fisarmonica, l'arietta: Torna al tuo paesello che è tanto bello...

Si precipitarono incontro all'illustre visitatore i membri della Giunta che vestivano i camiciotti degli infermieri ed avevano chi mozzato un baffo, chi dimezzato il pizzo e chi rasato per metà la capigliatura. Le decorazioni le avevano apprese dietro la schiena. Il presidente lo salutò futuristicamente così:

— Salve o Creatore del patatin patatun!

Il discorso di risposta è stato pittoresco. Poi Marinetti scrisse sul libro dei visitatori un pensiero futurista: Tutto oggidì è celere; perciò bisogna curare celerissimamente coloro che cadono nella battaglia (pin, pun, pan) della vita!

Stava per andarsene quando un medico, con in mano il libro dei visitatori, lo rincorse nel giardinetto e pregò la signora che accompagnava Marinetti di voler firmare lei pure. Nota stonata; la signora firmò come una passatista.

Poi Marinetti andò all'Istituto Medio e anche là il ricevimento è stato futurista. Il preside aveva al collo un cacciavite e tutti i professori avevano, all'occhiello della giubba, dei graziosi emblemi di battaglie futuriste: carote, torsoli di cavoli, patate, ecc.

Le presentazioni furono curiose.

— Tanto piacere! Magnifico vallo!

— Io no. Non ne magno...

— Omaggio! Leone...

— Non ho ancora visto la foresta e già ne vedo il re! Che paese curioso!

— Salute! Isoldi!...

— I soldi? Proprio quelli che vado cercando...

— Tutte le mie ammirazioni! Fasolino...

— Fasolino? L'ho già conosciuto sul paleoscenico lunedì quando mi han fatto l'onore del legumi!

Gli fecero sfilare davanti gli alunni che cantarono marzalmente come nella Carmen:

Noi marciam come soldati...

Marinetti disapprovò dicendo che quella canzone era passatista. Allora un alunno, che ha il dono dell'improvvisazione, si fece avanti e declamò:

Rataplan, plan, plan
Evviva Mussolini!
Rataplan, pat, pat
Gloria a Marinetti!

Il pontefice ecc. baciò in volto il ragazzo che lo ringraziò futuristicamente tirandogli nella schiena una banana.

In seguito Marinetti visitò il "Fanfulla" e fu lietissimo di fare la conoscenza coi principali redattori, il sig. Colla e il dr. Forbici. Li baciò in volto e li chiamò: cari colleghi geniali!

Poi andò al "Piccolo" e Sprovieri gli dimostrò che era più futurista di lui, perché portava a sinistra, sulle spalle, ricamata in seta, la corona di barone. In ringraziamento della visita, Trippa regalò a Marinetti una copia dei suoi articoli sul Cambui e gli disse:

— Se li leggerai, ti accorgerai che gli angeli belli a mille stanno in cielo, ma scocciatore come me ve n'è uno solo!

Rincasando Marinetti monologava:

— Mon Dieu! Dove son cascato! Ma qui son tutti futuristi! L'unico passatista sono io!

RE MIHA — Quando il Munifico lesse la lunga intervista che Trippa ebbe col dr. Altino Arentes disse al suo consigliere, quello del 120 chili:

— Quel disgraziato! Per farsi un nome deve sgobbare come un negro!

Vedi quante colonne ha scritto? E chi le legge? Io sono più furbo! Butto giù quel miei comunicati napoleonici di quattro righe e tutti mi leggono! Eh! l'ungghia, l'ungghia...

— Quale unghia?

— Toh! L'ungghia del leone!

— Per carità! Non farti sentire! Ma non sai che il leone è il re degli animali?

DE LODI — Non è vero. A Roma si continua a parlare della vendita del Fanfulla e R. Otellini ha fede cieca nella promessa fattagli da Impera-

tori circa la sicurezza di riuscire a convincere il Munifico che, per dieci milioni di lire, è conveniente fare la vendita. Per questo Imperatori è qui. R. Otellini aspetta da un momento all'altro il telegramma che porti la lieta novella. Ha già fatto stampare il menu' del banchetto che offrirà agli amici quando l'affare sarà concluso.

A Roma si dice pure che nel mese entrante Trippa vende le sue azioni del Piccolo e si ritira a Roma.

Sauno anche il nome del vapore sul quale viaggerà e, poiché è saputo che Trippa non può stare senza scrivere, dicono che, durante il viaggio, farà il... giornale di bordo. Sono anche sicuri che, appena arrivato a Roma, Trippa fonderà un giornale per pubblicarvi le interviste che terrà con tutti i paulistiani che andranno in Italia.

PETER PAN — Che abbia avuto un "pour boir" di 5 contos de réis, per andarsene dal giornale, è più che certo. Che cosa faccia oggi, che non è più nel giornale, non lo sappiamo: né ci interessa di saperlo. O perché non vi rivolgete ai suoi amici di via Ypiranga? L'hanno espulso dal Fasolo; ma qualcuno ve ne saprà pur dire qualcosa.

CLO-CLO — La notizia è prematura. Lasciatelo prima che si goda il riposo al quale ha ben diritto, dopo tanti anni di "giostre" coi coloniali di Rio. Poi, se si farà vacante il posto a S. Paulo, non è improbabile che venga promosso a questo importantissimo posto.

CORINGA — Con l'andata del Munifico in Italia si instaurerà una nuova politica al Fanfulla. I sistemi adottati ultimamente di campagne contro le nostre autorità saranno del tutto aboliti. Certo l'uomo dei Comunisti sarà chiamato ad audire i verbi e molto probabilmente gli verrà negata la nuova onorificenza per la quale ha brigato tanto.

Non è, però, improbabile che, dopo aver presa visione delle nuove disposizioni adottate verso i giornalisti italiani all'estero, il Munifico faccia delle dichiarazioni di completa riprovazione della condotta tenuta nel caso clamoroso e dia degli affidamenti verso una nuova orientazione. Ma, anche con questa nuova Canossa, la grande onorificenza non gli verrà data.

MELISENDE — Quasiché non bastassero i "cavadores" che, in questi ultimi tempi sono plombati come tanti "urubus" nella Colonia, adesso abbiamo anche le "cavadoras". E' corsa la voce che il mestiere rende; e... via dall'Italia col primo piroscato! Anche la "cavadora", che è arrivata fra noi, è una propagandista di un giornale di Mi-



LA PASTA DENTIFRICA "PANNAIN"

dice il Prof. Rubião Melra: "Deve essere usata di preferenza a qualsiasi altra".

Si vende in tutte le parti.

lano che nei mesi scorsi ci ha inviato due leggendari e paffuti "cavadores". E, pur avendo questi "empurrado a torta e a direda" varie migliaia di abbonamenti, anche l'ultima arrivata ha fatto buoni affari. Fra coloro, che non sanno dire di no, ve ne sono parecchi che ricevono sei ed anche otto giornali dello stesso giorno. Che cosa ne facciano. Dio solo lo sa!

Però non si spiega questo: che il giornale che stampa che bisogna finirla con le raccomandazioni, è proprio quello che ha riempito le valigie dei rappresentanti, che manda fra noi, di commendatizie le più fervorose per "grandos" della Colonia. E' proprio vero che fra il dire e il fare c'è questa volta lentamente che l'Oceano Atlantico di mezzo!

PI FA — Quando quell'autorità andò a bordo, Pierino Bemsanti lo abbracciò affettuosamente. Poi, quando il vapore prese il largo, si mise a sventolare, con grande energia, il fazzoletto. Dopo mezz'ora e già il vapore non era che un punto piccolo — Pierino continuava a sventolare il fazzoletto. Era però preoccupato e domandò al suo vicino di destra:

— Mi vedrà ancora?

Pare che il telegramma del generale abbia prodotto un grande effetto.

PERIQUITO — Non crediamo che sia... parlar male di Garibaldi, dicendo che, per certuni, la politica non è un ideale, ma un mezzo come un altro per sbarcare allegramente il lunario. Consta. Infatti, che c'è un Tizio che si pappa, ogni mese, tre contini di réis per tre occupazioni che non lo scupano troppo: cambio, giornale, ispettorato.

Toh! Che sia proprio un... parlar male di Garibaldi, quando si dice la verità?

V. LACAPRIA
CAPPELLI DI FELTRO
FINISSIMI

La parola al proletario

FOTORISMO

Cherito Sinior Direttore
Pia' fotoristi di cost'... si
more!

A oltato la cuasi traggica fi-
na del nooso coitado di Mar-
netto?

Chi sarà che cià meso in
festa di venire a predicare il
fotorismo nun palese che non
cià ancora il passatismo?

Mentrintanto che ci sonno
dele greggie pessone, che si
battiscono da feloni per impur-
rare il stilo colognale nclar
chitotarra nazzionala, a sveni-
re a predicare il fotorismo, ló
sensato, e cera da spetarsi ca-
vessero volati i massucci, le
tomate e altri simili cetrioli!
Ma cuola che porremmo, lo as-
so un poco sagerato, ló la fa-
re dele bonhe di acidi feten-
tosi, con i cuoli la noosa mos-
sada, non cià fato un papel-
lo multo lupo, porca loca! In-
dove che mi va ramenga la
decanatata libertà mericana,
porché, cossa dirà Marinetto
quando che volterà lne Ropa?

Aen! ano leto che precisava
ricicare brustoli e la meninata
a suerato la spettativa, sen-
za gnarico sentire di che cos-
sa si tratava.

Aen! sonno stati proprio
grandi perché, mentrintanto
che ló provebilo a fischiarre
un cane di un tinore e indove
che nun si comarono perun
grando artista mi ano fato
un spettacolo, quasi da canib-
balli, contra un oratore senza
gnarico sentire che cossa ci a-
verebbe dato noosa siniera!

Nissuno ainda noà tirato una
batutta a Brado, mentrintanto
che sonno stati comperati del
gaceli dele medesime per gio-
carli in coppa a un artista, per
quanto sia futurista, indove
che la civilazziona cià i sui
felomeni, perché lo asso che le
lode si combattiscono, cole i-
dele e mica con le tomate, di
miniera che il folemmeno del
fotorismo lavemo oltato aen!
in cualea spozizziona darte
senza che nissuno sia audatto
a sugiare i quadri esposti. Cia-

vemo vuti anco del artisti un
pocco stranbolleli eano pre-
sentatte dele machiete un poe-
co... fotoriste, indove che so-
no state discutate, senza gioco
di tomate e altri insetti. E
alora como si splica questo ne-
gozzio a rispetto di Marinetto,
che ló venuto con dele idele
che nun fanno male a iugben?
Non saben che se le idele son-
no bone nun ci sonno etrioli
che le pòeno dimollire, e se
nun prestano nun precisano di
tomate perché moriscono sosti-
gne da persé?

Eco la ragiona perla cui
cuale lo el diceo che la barn-
llata nel casino autartico ló
stata proprio una sfessata da...
casino mesmo! E a lo mi di-
spiaze perché chi el toma nel
mezzo ló la dignità pulitica-
sociala-sentiffica e literalla
dindustria nazzionala. Indove
che si olla come euamente
clavera ragiona cuola crata
del compadre Juchino che
giogó nel lissio un tel plato
di ravioli ala bolognesa, por-
ché non aveva vuto il coraggio
di sperimentalli. Il poero Ju-
chino lera forliso a olare nel
baldo del lissio cuola grazia di
Dio, ma la crata el arispese
che prefera la fegioata e del
antihusse non cò di sputando.
Di miniera che il poero ló sen-
pre stato poero e sarà sennupre
il mesmo, e ló porliso che il
poero Cristo mela cacciarono
in coppa a na crocia, e il pro-
greco ló rivato al punto che, la
crocia, ló stata sostituvita da
la lapidazione a base di to-
mate che, del resto, se tene
p'lia uno nela tempia dela ca-
ra, ti po'e mandare a porne
levate! E bona note ducazioni
civilizzaziona e tanta altre
cosse che acchano in cna.

Cemé tutón che non si tó-
mano a pomidoroeste melle
plutade e vestito bas-
tante fotorosamente? E il fo-
torismo dei ottomobilli in co-
ve mela mete tel? E questo
che lo el perzuato, una vez
che nun si chera del fotorismo
voltiamo para tras e entosse!
E no andiamo a pladire cuoli
che si tómano a cazzotti e cuoli
clonvi che ti vencono a dire
dele fesserille lubrificanti, co-
le cui cuoli mela pro fesso il
suvo conservo e fessio nato.

PROLETARIO.

INGEGNERI ARCHITETTI DISEGNATORI COSTRUTTORI

Libri e albums italiani, francesi, nordamericani ecc. rice-
vo settimanalmente la PAPELARIA S. JOSE' in Via da Gio-
ria, 34.

VILLE VILLINI, VILLETTE, "MAISONS A BOM MAR-
CHE", COTAGES, BUNGALOW, ecc. — Libreria internazio-
nale di opere tecniche e artistiche per Architetti, Bionatori,
Calligrafisti, Ceramisti, Cesellatori, Decoratori, Pittori, Scultori,
Disegnatori, Ebanisti, Mosaicisti, Ingegneri, Costruttori, Orefi-
ci, Meccanici, Fabbri, Elettricisti, Cementisti, ecc.

Modelli di arte decorativa, trileromie, immagini su tela (tipo
Gobelin), quadri sacri e profani, artistici articoli per regali di
fino gusto. — CARTOLINE ARTISTICHE

INNOVAZIONI

Tutti i giornali paulistani rinno-
vano le loro macchine tipografiche.
(Cronaca locale).



Il Munitico — La se potessi adottare la Sanger!

MANICOMIO

Erasmus ha scritto l'elogio
della follia per convincere il
prossimo che l'uomo più folle
è il più ragionevole.

Il principe Demidoff, un ar-
chilionario che ha sbalordito
Firenze circa ottant'anni sono,
metteva bucati ai biglietti da
mille e li distendeva sulla cor-
digna come se fossero bian-
cheria.

Un gentiluomo napoletano,
di cui non ricordo più il nome,
si batté quattordici volte in
duello per sostenere la supe-
riorità di Dante sull'Ariosto.
In fin di vita confessò di non
aver letto né l'uno né l'al-
tro.

Quanti hanno letto Marinet-
ti?

I ricoverati di Juquery?

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI.
PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

Vita... e miracoli del teatro futurista

(RICORDI)

Il manifesto del teatro futurista lanciato da Marinetti il 1.º gennaio del 1915 incitava all'incendio del vecchi scenari e alla distribuzione dei copioni lungagnosi del passato.

"Davanti alle opere degli autori passatisti — diceva — il pubblico è nell'atteggiamento ributtante di un crocchio di sfaccendati che sorvegliano la loro angoscia e la loro pietà spiando la lentissima agonia di un cavallo caduto sul selciato".

E il manifesto esclamava: "Noi creiamo un teatro futurista."

Sintetico.
cioè brevissimo.

stringete in pochi minuti in poche parole e in pochi gesti innumerevoli situazioni sensibili idee sensazioni fatti e simboli".

I futuristi si ripromettevano "tout court" di "scaraventare gli spettatori attraverso un labirinto di sensazioni improntate alla più esasperata originalità".

Senza dubbio una enorme stupefazione invade il pubblico, quando la prima volta al dirimersi del velario vide apparire non un palcoscenico ma tre palcoscenici, sui quali gli attori svolgevano delle azioni per conto loro. Era la applicazione scenica della simultaneità. Era in fondo, il concetto shakespeariano e romantico abolitore delle classiche unità di tempo, di luogo e di azione, che giungeva, per il parossismo marinettiano, ai suoi estremi! Perché in un tempo di accessi estremismi, non si ammetterebbe un po' d'estremismo anche nel teatro?

Ma il pubblico non conosce la storia del teatro. Strano passatista, il pubblico, che ignora il passato!

Inutilmente, in quelle serate roventi, F. T. Marinetti — imbonitore geniale, elettrizzato e stentorto, gridava dal prescenio:

"Voi che siete uno dei popoli più evoluti d'Italia dovete convenire che l'epoca del bombardamenti vegetali è passata." La prima serata si trasformava in una delle più plumbe orgie di compenetrazione simultanea.

La folla, satanizzata, infierisce. Con magnanimità leggendaria l'attore Filiberto Mateldi, romano due volte (S. P. Q. R.) si prodiga, coi suoi attori.

Se tanto dava tanto sul palcoscenico, pensino ora i lettori quale scena indimenticabile doveva svolgersi nel... retro scena!

Con la velocità di trasfor-

misti fantastici attori e attrici mutano vertiginosamente fogge, vesti, truccature, calzature. Indumenti e accessori moderni e antichi si avvicendano.

Le angosce e i "récord" di questi nobili e coraggiosi rappresentanti dell'arte comica italiana non si contano...

A Faenza, terra del più puro e scariato sangue di quella Romagna che ha dato al futurismo Boccioni indimenticabile e Ballila Pratella il teatro futurista giunse bene annaspando. Il genio sulfureo di Romagna darà forse ad esso il suo fiammeggiante consenso.

Ma una "bontade" ironica, degna di smontare Sterne, getta lo scoraggiamento nell'animo di Zoppigni. Il valoroso amministratore della Compagnia, poco prima della rappresentazione un tizio chiede di essere ricevuto. Zoppigni lo accoglie assiso nella sedia gestatoria. Il tizio si presenta recando una canestra colma di legumi.

— In che cosa posso servirvi? — chiede Zoppigni.

Una voce melliflua gli risponde, non senza una punta di timidezza.

— L'è permesso il gettito?

E' il primo segno, non costantiniano, della serata!

E a Bologna, dove l'autorità messa sull'avviso dall'eco catastrofista delle precedenti serate ha predisposto, come suol dirsi, un largo servizio d'ordine, due ceffi si presentano all'entrata del teatro portando un operoso corbello, misteriosamente velato.

Due militi della benemerita intervergenza con piglio inquisitorio:

— Che portate lì dentro?

— Portiamo gli applausi per i futuristi!

Mistero svelato!

Ma l'episodio veramente drammatico della "tourné" è avvenuto a Terni. E a Mateldi si accappona ancora la pelle riuensandoci.

A Terni appaiono, infatti, i primi "segni del tempo". A Terni è il Soviet che dichiara guerra al futurismo!

Le maestranze di Terni avevano l'idea che Marinetti interventista, esaltatore di tutte le guerre "igiene del mondo" bombardiere animoso, pugnatore violento sta per violare il suolo metallurgico della città con le sue espressioni d'arte tripliche, assediando il teatro. Bloccano gli attori sul palcoscenico... Armati di bastoni, di coltelli di rivoltelle, sotto la guida di un tribuno orripilante i comunisti colgono Filiberto Mateldi mentre in costume trecentesco, armato di

spadone a due mani sta per "fuoruscire" per la sua interruzione dinamica.

Il tribuno digiugnando i denti urla:

— Tirami fuori Marinetti!

Ma Marinetti non c'è. Marinetti è stato consigliato ad allontanarsi. Buon per lui! Che altrimenti l'orda inferocita trascinerebbe a qualche grave atto.

Mateldi, allibito non sa a quali santi o a quali Lenù voltarsi. Egli non può opporre col suo spadone di latte, neppure un simbiacero di resistenza. Parimenti, mentre il palcoscenico è un miserevole quadro di donne svenute e boccheggianti... L'orda non vuole udire ragioni. Si minacciano gli spari. Ci sono gli squilli!

— Come Dio volle — mi dice Mateldi — sopravvenne il mio stollone e fu salvo.

Si può dire che con il truce consiglio di Terni il cielo storico del primo teatro futurista organizzato (giacché c'erano stati gli esperimenti sporadici precedenti del '13 e della Compagnia Bert-Masi) sia finito.

Ma sarebbe viltà affermare che il teatro futurista non abbia portato dei frutti. Molti autori novelli che vanno già per la maggiore, potrebbero, facendo un sincero esame di coscienza, rivolgere un pensiero di riconoscenza ai tentativi futuristi che contribuirono se non altro a impostare discussioni e a porre nuovi problemi estetici sul tappeto dell'arte scenica e sulle mensole rigide della tecnica teatrale.

In un tempo in cui i geni, per così dire sovversivi della nostra letteratura, non essendo riusciti — come preconizzava Barbey d'Aurevilly — a farsi saltare le cervella e neppure ad andare in trincea (che equivaleva a farlo) diventano cattolici, Marinetti e il futurismo costituiscono ancora un bello esempio di fede e di tenacia, diciamo pure ideali.

Che parte rappresentava, nel novissimo "clan" tragico-mitico, l'eterno femminile? Chi erano le eroiche donne che affrontavano i rischi di così catastrofiche ribalte? Attrici senza dubbio degne di allora spartiti e dell'onore che soltanto le antiche attrici hanno potuto meritare, quando il teatro era rappresentazione di

multi universalmente riconosciuti e della più eletta vita nazionale.

Ricordiamo, della Compagnia del teatro sintetico, Cesy Agliati e — gentile e graziosa figura — Ada Mateldi signora del gran Filiberto.

Si può dire per esse che il teatro futurista ebbe sulla scena soltanto la sua vita apparente e finì per fallirvi, tuttavia nei loro volti, nelle loro figure, nelle loro anime viase, la sua vera sostanza tragica! Perché esse sole seppero completamente qual'è l'angoscia e il contrasto delle situazioni orrende, degli spasmi, delle umane miserie... Sì: le attrici del teatro futurista potrebbero esse sole proclamare oggi come il teatro futurista, fallito sulla scena, giganteggiasse nel retroscena.

Sgomente, al fragore e alla grandine della catastrofe vegetale che s'abbatteva sul prescenio, esse attendevano il loro turno di uscita, occhigliando cantatamente fra le scene, sotto l'egida del piumiere di guardia, e lì solo tetrarono, nella sua austera coscienza di nibelungico combattitore del Fuoco.

Passata la catastrofista serata, quali sospiri di profonda soddisfazione e quale resa di grazie a Dio e alla Vergine! Allora queste Elettre, queste Antigoni, queste Giocaste moderne, simultanee e vertiginose lasciavano le insegne della loro "dramatis persona", per divenire le buone massale del loro nomi e compagni malconci.

Sul treno fuggente esse si davano all'opera primitiva delle mense. Si accendevano i fornelli ad alcool: brillavano le azzurrognole fiamme; friggono gli alimentari tegamini. Si rinnovava, in scompartimenti ferroviari l'antico mito zingaresco. E credo che Mateldi e Marinetti perfino decimasero, per l'occasione, quei versi del Idris sublime e demoniaco di Franchi:

"Cibele che li ama, accresce le sue verzure fa colare la roccia e fiorire il deserto dinanzi a questi viaggiatori

(per quali è anerto l'impero famigliare delle tenebre future...)

Molto future, infatti!

MAX MANOLO.



A VENDAS NAS PHARMACIAS E DROGARIAS

PROVERBI ILLUSTRATI

Il Munifico e il fotografo Crespi partiranno insieme per l'Italia. (Cronaca coloniale).



— Dio ti fa; poi ti accoppia!

LI PECCATI
INVIDIA

Su li stessi scalini de la chiesa
c'è uno sciancato co' la bussoletta
e una vecchietta co' la mano stesa.

Ogni minuto lo sciancato dice:
— Movetevi a pietà d'un infelice
che so' tre giorni che nun ha magnato...
E la vecchia borbotta: — Esaggerato! —

IRA

Lidia, ch'è nevrastenica, è capace
che quanno liticamo per un gnente
se dà li pugni in testa espressamente
perché lo sa che questo me dispiace.

Io je dico: — Sta' bona amore mio,
ché scannò te fai male, core santo... —
Ma lei però fa peggio infino a tanto
che quarcheduno je ne dô pur'io.

TRILUSSA.

I COMPONENTI
dell'Infanzia

TEMA

Descrivete un equivoco.

SVOLGIMENTO

"Nel primi del prossimo mese parte per l'Italia un valorosissimo, coltissimo, genialissimo e soprattutto patriotticissimo collega che nel giornalismo coloniale ha stampate l'orma indelebile dell'alta comprensione della dignità professionale e delle funzioni che ha la stampa italiana all'estero".

"Fra queste funzioni una soprattutto è degna di nota: il sostegno del prestigio delle rappresentanze nazionali, prestigio che tanto riflesso ha nei rapporti fra il nostro ed il governo locale, fra noi ed il go-

verno locale, fra noi ed i nostri ospiti."

"Questa funzione è stata dall'egregio collega perfettamente compresa e sempre rispettata, sacrificando nobilmente ad essa i propri capricci, i propri odii, le proprie vendette ed i propri interessi — esempio degno d'essere tramandato ai posteri e prima segnalato alla gratitudine ed all'ammirazione dei contemporanei".

"Se vogliamo il nostro egregio collega ha avuto un modo tutto suo speciale di salvaguardare il prestigio delle nostre autorità. Anziché esaltarle con le solite frasi stereotipate di elogio, ha cercato nel vocabolario italiano e... dialettale i più... stuzzicanti insulti; è ricorso alle più appetitose insinuazioni; ha svillaneggiato a più non posso e quando la penna si è ricusata,

per decenza, a scrivere certe ignominie, ha dato di mano alla matita, creando una nuova... arte della caricatura... ad uso delle giovinette e delle famiglie."

"In nessuna parte del mondo è stato fatto contro le autorità italiane quello che è stato fatto in S. Paolo dal giornalista caricaturista. Futurismo e passatismo si son dati la mano per attraversare i viciottoli più nauseanti della suburra."

"Sia gloria all'illustre collega che parte orgoglioso di aver fatto scuola e di aver lasciato dei successori degni di lui nel settimanale che contribuisce a fondare."

"C'è in alcuni la convinzione che quando il suddato collega arriverà in Italia troverà delle note. Per altri, invece, questa ipotesi rappresenta una incomprensione dei tempi e degli uomini e costoro arrivano al punto da ritenere che all'illustre collega insultatore di consoli, vice-consoli, ecc. sarà concessa, appena sbarcato, una onorificenza."

Vedrete — dicono essi — che se non lo è ancora lo faranno cavaliere; se è cavaliere lo faranno cavaliere ufficiale; se è cavaliere ufficiale lo faranno commendatore; se è commendatore lo faranno grande ufficiale; se è grande ufficiale, lo faranno Gran Cordone; se è gran Cordone...

— Basta! Basta! per carità, diluano i lettori!

Ma che basta! Ne vedremo di peggio! La vita è questa! E guai a chi la prende sul serio...

A.
(Pubblicato, in premio, nel "Piccolo" di mercoledì scorso).

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155 A — Tel. Cid. 468

SE VI PIACE

Il fotografo R. Crespi parte! Quanta gente inconsolabile! La nobile classe del vuotacessi, quella dei falliti, quella degli scrocconi, quella dei cavadores... Va in Italia a coprirsi di nuove glorie...

Resta Pinocchio, vulgo il Povera Figliuonetti.

Il letterato che scrive con la forbice e con la colla!

S'approssima la giornata del fallimento del "Trombone".

I segni sono più che manifesti.

Ah! quel proverbio brasiliano: não ha como um dia de pois do outro!

IMPERMEABILI

di Gabardine Inglese

— Rs. 190\$000 —



NELLA

Cidade de Londres

Praça Antonio Prado

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Santa Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clínica Ginecológica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clínica Obstétrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clínica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. n.º 2867 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: Av. n.º 1087. — Consultório: Rua Direita, 8-A - Sobrelaje Salas 14 e 16 - Das 2 às 6 horas Telephone: Central, 2387



"ROTISSERIE ITALIANA"

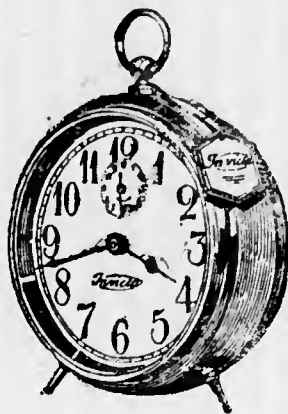
RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23

Cucina di prim'ordine a carico di abile professionista. — Menu variato puramente all'italiana. — Polli arrostiti. — Mossa a elettricità alla vista del cliente. — Aperto giorno e notte

TELEF. CID. 7813

GRESTI & VISCONTI

LA SICUREZZA IN SE
LA PUNTUALITÀ
IL SENTIMENTO DEL DOVERE



TUTTE QUESTE VIRTÙ IN-
DISPENSABILI DELLA VITA,
SI OTTENGONO FIDANDOSI
NELLE SATTIEZZA DELLA
SVEGLIA

"INVICTA"

PERCHÉ LA SVEGLIA IN-
VICTA È PRECISA — PER-
CHÉ LA SVEGLIA INVICTA
È SICURA — PERCHÉ LA
SVEGLIA INVICTA È COS-
TANTE

NON VI FIDATE DEI RECLAMI
POMPOSI — CERCATE DI OTTE-
NERE LA MIGLIORE TRA LE
MIGLIORI

L'INVICTA

Nelle principali Orologerie

VENDONS

ricette per vini nazionali e stra-
nieri, con fermentazioni e rapidi
di uva nazionale, che possono ga-
reggiare con vini stranieri, utiliz-
zando la vinacce per vino fino da
pasto, con canna o frutta e per
guarigione i difetti. — Birra fina
— Liqueur — Bibite senza alcool.
Aceto senza acido acetico. Estratti
di magnesia, Saponi, Vini bianchi
e altre bibite igieniche. — Catalo-
go gratis — OLINDO BARBIERI
— Rua do Paraíso, 25 — S. Paulo
Telefono, 153 Avenida

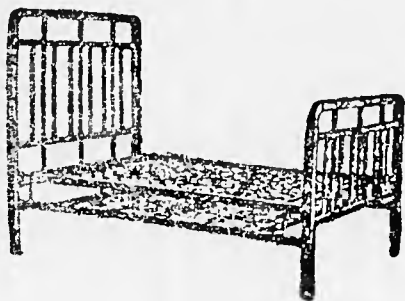
ELETRICITA'

CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.
Ingegneri elettricisti

Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale
elettrico, installazioni di luce e
forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSÉ PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1532.
GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI DI TUTTI GLI STILI E
QUALITÀ — LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" —
TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI
PER CUCINA

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-
pera — Telefonare: Cidade 2113 e 1532.
VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

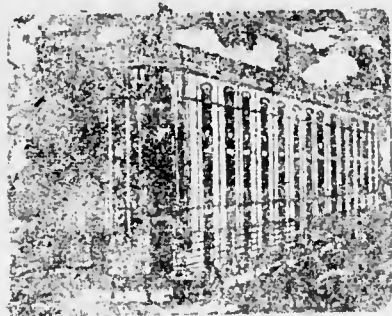
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIÙ BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS.



Ricordatori di visitare

IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

— di —

GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68.
Telef. 419

Direttamente alla Dogana



Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffiato, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

— ALFREDO & GIARDINA —

Rua Barra Funda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine giutunte e con rosso di uova — Pasta — di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade
S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATTUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII
DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccin e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421 A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sui Americani

— di —

DI MANICHINI
ANTONIO GUIDA

Premiato all'Esp
di Torino del
1911

Stabilimento:

Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta
nella stessa fabbrica — Guardarsi
dalle imitazioni.



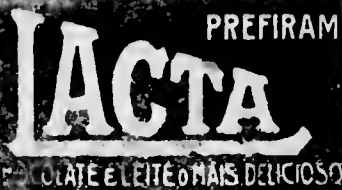
FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. REGALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie.
Di mattina Casa di Salute Ma-
tarazzo, alle 14 rua do Carmo,
15 — Chiamate tel. Av. 981.



TRIANON

RESTAURANT

TEA ROOM-CAFÉ

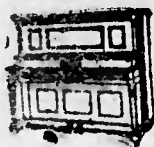
MODERNITA' - LUSSE
CONFORTO

AVENIDA PAULISTA

PIANOS A

1:2000000

Desto este pre-
ço encontrando
se de facto



A RUA TUPY, 59

VENDAS A PRAZO.

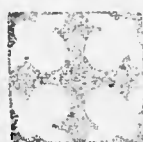
CALZOLAI



Prima di fare acquisto di
forme per scarpe, visitate la
fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17
ove troverete un vasto stock
di modelli moderni per qual-
siasi ordinazione di FORME.



Fabrika de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionais

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle ri-
unioni famigliari. Servendo se-
guratissimo di The, Latte e
Chocolate, biscotti, dolci finis-
simi, ecc.

Orchestra giornalmente dal-
le 14,30 alle 16 e dalle 20 al-
le 22,30.

Salone completamente e pie-
namente fumatori.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe
inglesi. Sempre novità. Lavo-
ro sollecito e perfetto. — Rua
S. Bento, 49 - Sobrado - Sala
1 - Tel. Cidade, 2509.

A. FASOLI

CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE
STOFFE ESTERE E NAZIONALI
Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs
— **IRMACS BERNARDO** —
SARTI (Ex maestri della Casa Roschini)
LARGO DA SÉ, 5 — 2.º Piano — Sala 1
TEL. CENTRAL 693 — S. PAULO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI E CIA. — Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnologia — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).
Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
L'Alenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ritratti — *L'Alenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.*

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paolo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 e 131
Telefono: Central 7832 — S. PAULO



AS CRIANÇAS DE PEITO
COM AS PLAS DE ALUG. SE TONIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
AUMENTAM O PESO E FORÇA DAS
ROSTAS E DESENVOLVEM
A VIDA NOS SEUS PHARMACOS: DROGAS DE
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA E DE MARCO, 17-600 DE JARUPE
PRIMA E ÚNICA DE VENDA DE TONICO (NUNCA SECA PELA)

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE AUTORIZZATO 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000

SÉDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31
Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"
Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara

AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jahu' — Botucatu
Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, interesse 5 o o (Sorteggio annuale di premi).
in Conto Corrente, interessi 4 o o.
a Sordanza Fisen, interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE. — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN S. PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO. — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILIARI. — COMPRA E VENDITA DI VALUTE. — CUSTODIA DI TITOLI. E' attivata aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con agio del 12 o o).
Pagamento 20 o o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.
Pagamento 30 o o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.
Pagamento 22 o o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

vá
ao

MIRAMIR

INDO A SANTOS
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — S. PAULO.

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE

FIAT**Gli automobili preferite nel mondo intero****Grandi Riduzioni di Prezzi**

	Prezzo antico	Prezzo attuale	CONSUMO DI GASOLINA Con una litra percorre	CONSUMO DI OLIO in servizio
TORPEDO Mod. 501 Standard - 5 passeggeri	12:800\$000	9:400\$000	170 chilometri	1 litro p 900 km.
TORPEDO Mod. 501 Especial - 5 passeggeri (Questi due tipi con pneumatici BATA- LOON, più 300\$000)	13:500\$000	10:000\$000	170 chilometri	1 litro p 900 km.
TORPEDO Mod. 502 - 5 passeggeri	18:500\$000	15:500\$000	160 chilometri	1 litro p 800 km.
TORPEDO Mod. 507 - 7 passeggeri (Con l'ultimo tipo di radiatore, ruote di filo di ferro e freni alle 4 ruote)	21:000\$000	18:500\$000	110 chilometri	1 litro p 900 km.
TORPEDO Mod. 512 - 7 passeggeri (Con l'ultimo tipo di radiatore, ruote di filo di ferro e freni alle 4 ruote)	28:000\$000	24:000\$000	100 chilometri	1 litro p 600 km.
TORPEDO Mod. 519 - 7 passeggeri (Con l'ultimo tipo di radiatore, ruote di filo di ferro e freni alle 4 ruote)	42:000\$000	37:000\$000	90 chilometri	1 litro p 400 km.
TORPEDO Mod. 509 - 5 passeggeri (Con freni alle 4 ruote)	12:000\$000	10:500\$000	220 chilometri	1 litro p 1200 km.

NOTA: — I nuovi modelli "507" e "512", corrispondono agli antichi "505" e "510", già conosciuti e ora beneficiati con diversi miglioramenti, sia nel "chassis" che nella carrozzeria, le cui linee si presentano con un'eleganza impeccabile.

QUANDO DEVE COMPRARE UN'AUTOMOBILE NON SI LIMITI ALL'ASPETTO ESTERNO MA CERCHI DI INTERESSARSI ANCHE PER LA QUALITÀ DEL MOTORE, IN RELAZIONE ALLA SUA RESISTENZA ED AL SUO CONSUMO, E IN QUESTO PARTICOLARE GLI AUTOMOBILI "FIAT" SONO INSUPERABILI.

UNICI AGENTI NEL BRASILE:

INDUSTRIE R. F. MATARAZZO

Visitate la nostra "Loja" di esposizione in Praça da Republica, 13

LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI

hanno costituito il principale problema tra quelli che sono stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito che la soluzione più pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del BANCO DI NAPOLI

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPONE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli**Pavimento di Linoleum****INGEGNERI - ARCHITETTI - COSTRUTTORI
PROPRIETARI DI CASE**

IL PAVIMENTO DI LINOLEUM rappresenta il TIPO IDEALE di pavimento, specialmente per tutte le nuove costruzioni nelle quali si voglia seguire le esigenze dell'IGIENE e del BENESSERE, non disgiunte dall'ECONOMIA

ASPETTO ELEGANTE — GRANDE RESISTENZA ALL'USO E QUASI INDISTRUTTIBILITA' — FACILE PULITURA

— III —

Domandate PREVENTIVI E TIPI ALLA S/A **AMERITAL** — RAPPRESENTANTE E DEPOSITARIA in BRASILE della rinomata **SOCIETA' DEL LINOLEUM DI Milano**

Praça Princeza Izabel 22 -- Caixa Postal, 1282
Tel. Cidade, 2647 — S. PAULO